



# Handheld Thermography Camera

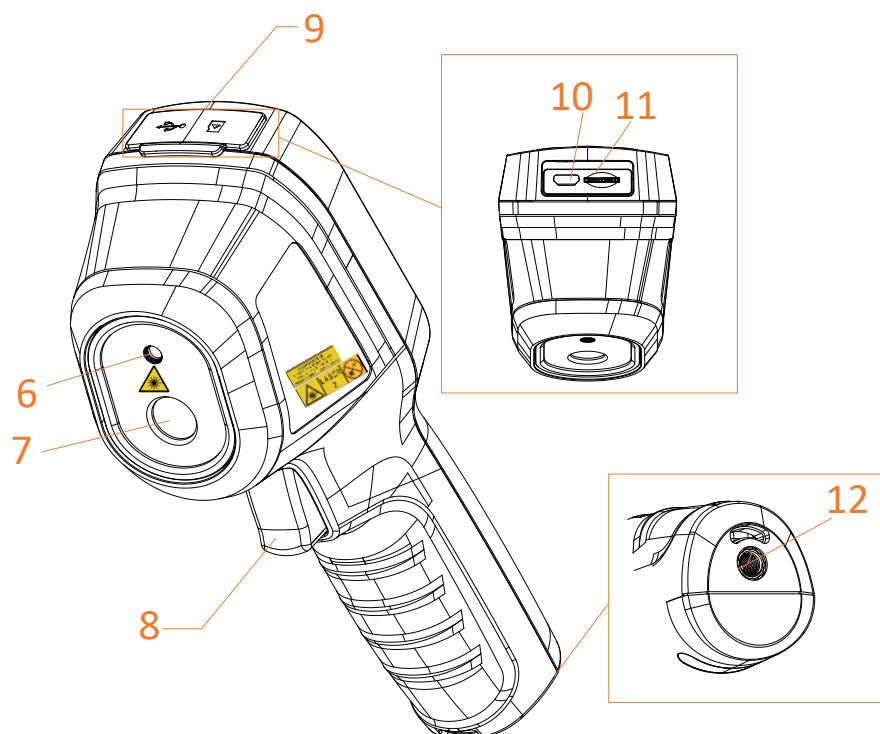
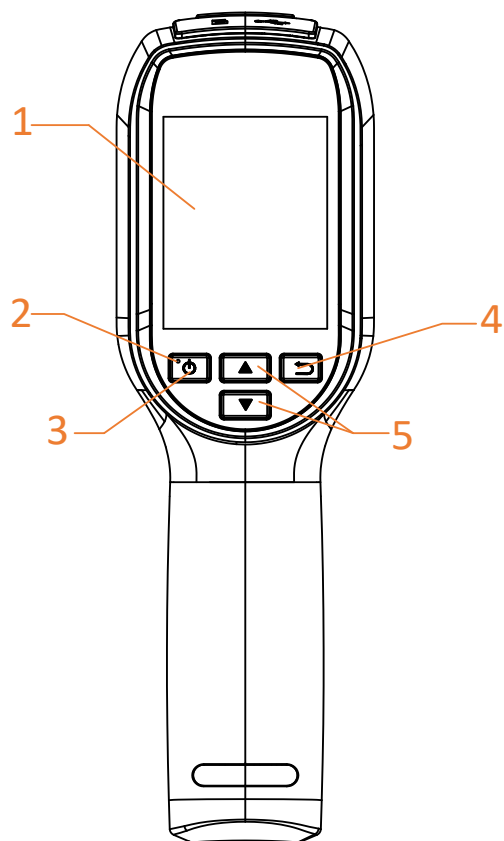
## HIKMICRO E Series

### Quick Start Guide



Contact Us

|                                                                      |                   |    |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|----|
| Handheld Thermography Camera Quick Start Guide                       | <b>English</b>    | 2  |
| Kurzanleitung für tragbare Wärmebildkamera                           | <b>Deutsch</b>    | 5  |
| Guide de démarrage rapide de la caméra thermographique portable      | <b>Français</b>   | 8  |
| Guía de inicio rápido de la cámara portátil de análisis termográfico | <b>Español</b>    | 11 |
| Câmara termográfica portátil Guia de início rápido                   | <b>Português</b>  | 14 |
| Guida rapida all'uso della termocamera portatile                     | <b>Italiano</b>   | 17 |
| Ruční termokamera Stručná příručka                                   | <b>Čeština</b>    | 19 |
| Ručná termografická kamera – stručná úvodná příručka                 | <b>Slovenčina</b> | 22 |
| Ręczna kamera termowizyjna Skrócony podręcznik użytkownika           | <b>Polski</b>     | 25 |
| Kézi hőkamera rövid útmutatója                                       | <b>Magyar</b>     | 28 |
| Ghid de inițiere rapidă a camerei termografice portabile             | <b>Română</b>     | 31 |
| Thermografische handcamera Snelstartgids                             | <b>Nederlands</b> | 33 |
| Håndholdt termografisk kamera Startvejledning                        | <b>Dansk</b>      | 36 |
| Hurtigstartguide for håndholdt termografisk kamera                   | <b>Norsk</b>      | 39 |
| Kannettavan lämpökameran pika-aloitusopas                            | <b>Suomi</b>      | 41 |
| Snabbstartsguide för bärbar värmekamera                              | <b>Svenska</b>    | 44 |
| Портативная термографическая камера Краткое руководство              | <b>Русский</b>    | 47 |
| El Tipi Termografi Kamerası Hızlı Başlangıç Kılavuzu                 | <b>Türkçe</b>     | 50 |
| ハンドヘルドサーモグラフィカメラクイックスタートガイド                                          | <b>日本語</b>        | 53 |
| 휴대용 열화상 카메라 빠른 시작 가이드                                                | <b>한국어</b>        | 55 |
| 手持式熱成像攝影機快速入門指南                                                      | <b>繁體中文</b>       | 58 |



## 1. Brief Description

The Handheld thermography camera is a camera with thermal images. The built-in high-sensitivity IR detector and high-performance sensor detects the temperature change and measure the real-time temperature. It helps the users to find the risky part and lower their property loss.

You can view live view, capture snapshots, record videos via HIKMICRO Viewer App on your phone. You can also analyze pictures offline, generate and share a report via the app. Scan the QR codes on the cover to download the app.

And you can download HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) to analyze pictures offline professionally, and generate a custom format report on your PC.



HIKMICRO Viewer Android

HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Component & Interface (Page 1)

| No. | Component&Interface |
|-----|---------------------|
| 1   | Screen              |
| 2   | Charging Indicator  |
| 3   | On/OK/Menu          |
| 4   | Back                |
| 5   | Navigation          |
| 6   | Laser               |
| 7   | IR Lens             |
| 8   | Trigger             |
| 9   | Cover               |
| 10  | USB Interface       |
| 11  | Micro SD Slot       |
| 12  | Tripod Interface    |

### Note:

The warning sign is under the laser and on the left side of the device.

### Button

| Button | Function                                                       |
|--------|----------------------------------------------------------------|
|        | Press: display menu or confirm operation<br>Hold: power on/off |
|        | Exit the menu or return to previous menu.                      |
|        | Press to select parameters.                                    |

### Interface

- Charging Indicator: When the device is charging, the LED indicator is red. When the device is fully charged, the LED indicator is green.
- Trigger: Pull the trigger to capture snapshots. When the Laser function is switched on, pull the trigger to turn on/off the laser light.
- USB Interface: Charge the device or export files with the USB cable.

- Tripod Interface: Connected to UNC 1/4"-20 tripod.

## 3. Charge Device

After the device starts up, the OSD (on-screen display) shows the battery status. When the battery is low, charge the device and ensure it works properly.

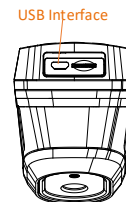
For the first charge, charge the device for more than 8 hours when the device is turned on.

### Note:

- The built-in cell battery that powers the real time clock (RTC) of the device may drain during longtime transportation or storage. It is recommended to recharge the RTC battery for the wellfunctioning of the device clock.
- To fully charge the RTC battery, the following requirements should be met:
  - a) The rechargeable lithium batteries should be installed on the device.
  - b) The device should keep working for more than 8 hours before shutting down.

### Steps

1. Lift the USB cover.
2. Plug in the USB cable and charge the device.



## User Manual



## Legal Information

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

### Trademarks Acknowledgement

and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

### LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING

WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

## Regulatory Information

---

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

---

### FCC Information

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try

to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

FCC Conditions

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### EU Conformity Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2001/95/EC(GPSD) and Directive 2011/65/EU(RoHS).



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "UKCA" and comply therefore with the following directives: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

According to the Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013: Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the United Kingdom. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU (Battery Directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

According to the Batteries and Accumulators (Placing on the Market) Regulations 2008 and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009: This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the

United Kingdom. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B) standards requirements.

#### **Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

#### **Laws and Regulations**

- Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

#### **Transportation**

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

#### **Power Supply**

- The input voltage should meet the Limited Power Source (5 VDC, 300 mA) according to the IEC61010-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.
- Use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.

#### **Battery**

- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary. The battery may explode if it is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only. Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- When the device is powered off and the RTC battery is full, the time settings can be kept for 15 days.
- In the first use, power on the device and charge the RTC battery with the lithium battery for more than 8 hours.
- The standard adapter power supply is 5 V.
- The battery is certified by UL2054.

#### **Maintenance**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.

- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- We recommend you send the device back for calibration once a year, and please contact the local dealer for the information on maintenance points.
- Your camera will periodically perform a self-calibration to optimize image quality and measurement accuracy. In this process the image will pause briefly and you'll hear a "click" as a shutter moves in front of the detector. The self-calibration will be more frequent during start up or in very cold or hot environments. This is a normal part of operation to ensure optimum performance for your camera.

#### **Using Environment**

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F), humidity shall be 90% or less, and height ≤ 5000 m.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- The device is suitable for indoor and outdoor uses, but do not expose it in wet conditions.
- The level of protection is IP 54.
- The pollution degree is 2.

#### **Technical support.**

- The <https://www.hikmicrotech.com> portal will help you as a HIKMICRO customer to get the most out of your HIKMICRO products. The portal gives you access to our support team, software and documentation, service contacts, etc.

#### **Emergency**

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

#### **Laser**



Warning: The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Prevent

eyes from direct laser. Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. The wave length is 650 nm, and the power is less than 1 Mw. The laser meets the IEC60825-1:2014 standard.

Laser maintenance: It is not necessary to maintain the laser regularly. If the laser does not work, the laser assembly needs to be replaced in the factory under warranty. Keep the device power off when replacing laser assembly. Caution-Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

#### **Manufacture Address**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China



COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

## Deutsch

### 1. Kurze Beschreibung

Die tragbare Wärmebildkamera ist eine Kamera zur Aufnahme von Wärmebildern. Der integrierte hochempfindliche IR-Detektor und Hochleistungssensor erfassen Temperaturänderungen und messen die Temperatur in Echtzeit. Mit ihr finden die Benutzer riskante Bereiche und können Vermögensschäden reduzieren.

Sie können auf Ihrem Telefon über die HIKMICRO Viewer-App die Live-Ansicht anzeigen, Fotos erfassen, Videos aufnehmen. Sie können Bilder offline analysieren und einen Bericht über die App generieren und teilen. Scannen Sie die QR-Codes auf der Abdeckung, um die App herunterzuladen. Sie können außerdem den HIKMICRO Analysator ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) herunterladen, um Bilder offline professionell zu analysieren und einen Bericht in einem benutzerdefinierten Format auf Ihrem PC zu erstellen.



HIKMICRO Viewer für  
Android



HIKMICRO Viewer für iOS

### 2. Komponenten und Schnittstellen (Seite 1)

| Nr. | Komponenten und Schnittstellen |
|-----|--------------------------------|
| 1   | Bildschirm                     |
| 2   | Ladeanzeige                    |
| 3   | Ein/OK/Menü                    |
| 4   | Zurück                         |
| 5   | Navigation                     |
| 6   | Laser                          |
| 7   | IR-Objektiv                    |
| 8   | Auslöser                       |
| 9   | Titelseite                     |
| 10  | USB-Anschluss                  |
| 11  | microSD-Schlitz                |
| 12  | Stativanschluss                |

#### Hinweis:

Das Warnzeichen befindet sich unter dem Laser und links auf dem Gerät.

### Taste

| Taste | Funktion                                                                                |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Drücken: Menü anzeigen oder Vorgang bestätigen<br>Gedrückt halten: Ein- und ausschalten |
|       | Menü verlassen oder zum vorherigen Menü zurückkehren.                                   |
|       | Zur Auswahl von Einstellungen drücken.                                                  |

### Anschluss

- Ladeanzeige: Wenn das Gerät geladen wird, leuchtet die LED-Anzeige rot. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige grün.
- Auslöser: Drücken Sie den Auslöser, um Fotos aufzunehmen. Wenn die Laserfunktion eingeschaltet ist, drücken Sie den Auslöser, um das Laserlicht ein- oder auszuschalten.
- USB-Anschluss: Gerät laden oder Dateien über USB-Kabel exportieren.
- Stativanschluss: Hier schließen Sie ein UNC 1/4"-20 Stativ an.

### 3. Gerät laden

Nachdem das Gerät hochgefahren ist, zeigt der Bildschirm den Akkustatus an. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Laden Sie das Gerät beim ersten Aufladen im eingeschalteten Zustand mindestens 8 Stunden lang auf.

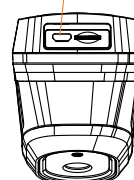
#### Hinweis:

- Die eingebaute Batterie, die die Echtzeituhr (RTC) des Geräts mit Strom versorgt, kann sich entladen, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird. Es ist empfehlenswert, die RTC-Batterie aufzuladen, damit die Uhr des Geräts einwandfrei funktioniert.
- Um die RTC-Batterie vollständig aufzuladen, müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt sein:
  - a) Die Lithium-Akkus müssen sich im Gerät befinden.
  - b) Das Gerät muss mindestens 8 Stunden eingeschaltet sein.

#### Schritte

1. Heben Sie die USB-Abdeckung an.
2. Schließen Sie das USB-Kabel an und laden Sie das Gerät.

USB-Anschluss



### Bedienungsanleitung



## Rechtliche Informationen

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung enthält Anleitungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts. Bilder, Diagramme, Abbildungen und alle sonstigen Informationen dienen nur der Beschreibung und Erklärung. Die Änderung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen ist aufgrund von Firmware-Aktualisierungen oder aus anderen Gründen vorbehalten. Die neueste Version dieses Handbuchs finden Sie auf der HIKMICRO-Website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Bitte verwenden Sie diese Bedienungsanleitung unter Anleitung und Unterstützung von Fachleuten, die für den Support des Produkts geschult sind.

### Marken

 und andere Marken und Logos von HIKMICRO sind Eigentum von HIKMICRO in verschiedenen Gerichtsbarkeiten.

Andere hier erwähnte Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, JEDOCH NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR.

SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHALTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEM SUPPORT LEISTEN.

SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ

UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIEßLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEDLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

## Behördliche Informationen

---

**Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.**

---

### EU-Konformitätserklärung

 Dieses Produkt und gegebenenfalls auch das mitgelieferte Zubehör sind mit „CE“ gekennzeichnet und entsprechen somit den geltenden harmonisierten europäischen Normen gemäß der Richtlinie 2014/30/EU (EMV), der Richtlinie 2001/95/EU (Produktsicherheitsrichtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS).



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes

Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Batterien. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Batterie an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

### Gesetze und Vorschriften

- Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial



nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

### **Spannungsversorgung**

- Die Eingangsspannung muss einer Stromquelle mit begrenzter Leistung (5 V DC, 300 mA) gemäß der Norm IEC61010-1 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.
- Verwenden Sie das von einem zugelassenen Hersteller mitgelieferte Netzteil. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.

### **Batterie**

- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller. Der Akku kann explodieren, wenn er durch einen falschen Typ ersetzt wird. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet und der RTC-Akku voll ist, können die Zeiteinstellungen 15 Tage lang gespeichert werden.
- Schalten Sie bei der ersten Verwendung das Gerät ein und laden Sie den RTC-Akku und den Lithium-Akku mindestens 8 Stunden lang auf.
- Das Standardnetzteil liefert eine Spannung von 5 V.
- Er ist nach UL2054 zertifiziert.

### **Wartung**

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät einmal im Jahr zur Kalibrierung einzusenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, um Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten.
- Ihre Kamera führt in regelmäßigen Abständen eine Selbstkalibrierung durch, um Bildqualität und

Messgenauigkeit zu optimieren. Bei diesem Vorgang wird stoppt das Bild kurz und Sie hören einen „Klickton“, wenn sich ein Verschluss vor dem Detektor bewegt. Die Selbstkalibrierung findet während des Startvorgangs oder in sehr kalten oder heißen Umgebungen häufiger statt. Dies ist ein normaler Vorgang, um die optimale Leistung Ihrer Kamera zu erzielen.

### **Einsatzumgebung**

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur muss zwischen -10 °C und 50 °C liegen, die Luftfeuchtigkeit darf höchstens 90 % und die Betriebshöhe höchstens 5000 m betragen.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Das Gerät ist für den Innen- und Außenbereich geeignet, darf jedoch nicht in feuchten Umgebungen eingesetzt werden.
- Die Schutzart ist IP 54.
- Der Verschmutzungsgrad beträgt 2.

### **Technischer Support.**

- Das Portal <https://www.hikmicrotech.com> hilft Ihnen als HIKMICRO-Kunde, Ihre HIKMICRO-Produkte optimal zu nutzen. Über dieses Portal haben Sie Zugang zu unserem Support-Team, zu Software und Dokumentation, zu Servicekontakten usw.

### **Notruf**

- Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker; wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

### **Laser**



Warnung: Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen, Hautverbrennungen oder der

Entzündung brennbarer Substanzen führen. Achten Sie darauf, dass niemand direkt in das Laserlicht blickt. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Die Wellenlänge beträgt 650 nm, und die Leistung liegt unter 1 mW. Der Laser entspricht der Norm IEC60825-1:2014.

Wartung des Lasers: Der Laser muss nicht regelmäßig gewartet werden. Wenn der Laser nicht funktioniert, muss die Lasereinheit im Rahmen der Garantie im Werk ausgetauscht werden. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Lasereinheit austauschen. Achtung – Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder ein Gebrauch, die bzw. der von der Beschreibung in dieser Anleitung abweicht, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

### **Anschrift des Herstellers**

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**RECHTLICHER HINWEIS:** Die Produkte der Wärmebild-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte wenden Sie sich an Ihren professionellen Rechts- oder Compliance-Experten oder an die zuständigen Behörden, wenn Sie beabsichtigen, Produkte der Wärmebild-Serie zwischen verschiedenen Ländern zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren, um Informationen über eine eventuell erforderliche Ausfuhrgenehmigung zu erhalten.

## Français

### 1. Brève description

La caméra thermographique portable délivre des images thermiques. Le détecteur IR haute sensibilité et le capteur haute performance intégrés détectent tout changement de température et mesurent la température en temps réel. Elle aide les utilisateurs à identifier les risques afin de réduire les pertes matérielles.

Vous pouvez afficher la vue en direct, prendre des instantanés, enregistrer des vidéos à l'aide de l'application HIKMICRO Viewer sur votre téléphone. Il est également possible d'analyser les images hors ligne, de générer et de partager un rapport à l'aide de l'application. Scannez les codes QR sur la couverture pour télécharger l'application.

Vous pouvez également télécharger HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) pour analyser de manière professionnelle des images hors ligne et générer un rapport au format personnalisé sur votre ordinateur.



HIKMICRO Viewer pour Android



HIKMICRO Viewer pour iOS

### 2. Composant et interface (page 1)

| N° | Composant et interface   |
|----|--------------------------|
| 1  | Écran                    |
| 2  | Indicateur de chargement |
| 3  | Activé/OK/Menu           |
| 4  | Retour                   |
| 5  | Navigation               |
| 6  | Laser                    |
| 7  | Objectif IR              |
| 8  | Gâchette                 |
| 9  | Capot                    |
| 10 | Interface USB            |
| 11 | Port microSD             |
| 12 | Interface pour trépied   |

#### Remarque :

L'étiquette d'avertissement se situe sous le laser et à gauche de l'appareil.

### Touche

| Touche | Fonction                                                                                           |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Appuyer pour afficher le menu ou confirmer l'opération<br>Appuyer longuement pour allumer/éteindre |
|        | Permet de sortir du menu ou de revenir au menu précédent.                                          |
|        | Appuyer pour sélectionner les paramètres.                                                          |

### Interface

- Indicateur de chargement : Pendant la charge de l'appareil, le voyant devient rouge. Lorsque l'appareil est entièrement chargé, le voyant devient vert.
- Gâchette : Appuyez sur la gâchette pour prendre des instantanés. Lorsque la fonction Laser est activée, appuyez sur la gâchette pour allumer/éteindre la lumière laser.
- Interface USB : Chargez l'appareil ou exportez des fichiers avec le câble USB.
- Interface de trépied : Connectée à un trépied UNC 1/4"-20.

### 3. Chargement de l'appareil

Après le démarrage de l'appareil, l'affichage à l'écran indique l'état de la batterie. Lorsque la batterie est faible, chargez l'appareil et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.

Avant la première utilisation, chargez l'appareil pendant plus de 8 heures en le laissant allumé.

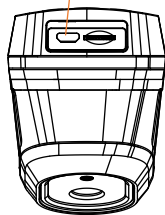
#### Remarque :

- La batterie intégrée qui alimente l'horloge en temps réel (RTC) de l'appareil peut se décharger en cas de transport ou de stockage de longue durée. Il est recommandé de recharger la batterie RTC pour le bon fonctionnement de l'horloge de l'appareil.
- Pour charger complètement la batterie RTC, les conditions suivantes doivent être remplies :
  - a) Les piles rechargeables au lithium doivent être installées dans l'appareil.
  - b) L'appareil doit pouvoir fonctionner pendant plus de 8 heures avant de s'éteindre.

#### Procédures

1. Soulevez le couvercle du port USB.
2. Branchez le câble USB et chargez l'appareil.

Interface USB



## Manuel d'utilisation



## Informations légales

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Tous droits réservés.

À propos de ce manuel

Ce manuel fournit des instructions d'utilisation et de gestion du produit. Les images, les tableaux, les figures et toutes les autres informations ci-après ne sont donnés qu'à titre de description et d'explication. Les informations contenues dans ce manuel sont modifiables sans préavis, en raison d'une mise à jour d'un micrologiciel ou pour d'autres raisons. Veuillez trouver la dernière version de ce manuel sur le site Internet de HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Veuillez utiliser ce mode d'emploi avec les conseils et l'assistance de professionnels spécialement formés dans la prise en charge de ce produit.

### Reconnaissance des marques de commerce

 et les autres marques commerciales et logos de HIKMICRO sont la propriété de HIKMICRO dans diverses juridictions.

Toutes les autres marques et tous les logos mentionnés appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

### MENTIONS LÉGALES

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES FAIBLESSES ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE.

VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS,

ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE.

VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME.

EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

## Réglementation

**Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.**

### Déclaration de conformité UE



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/30/UE (DCEM), la directive 2001/95/CE (DSGP) et la directive 2011/65/UE (RoHS).



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : Dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : Ce produit renferme une batterie qui ne doit pas être déposée dans une décharge municipale où le tri

des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la batterie, reportez-vous à sa documentation. La batterie porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez la batterie à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Consignes de sécurité

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

### Lois et réglementations

- L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

### Transport

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

### Alimentation électrique

- La tension d'entrée doit être conforme à celle d'une source d'alimentation limitée (5 VCC, 300 mA) selon la norme IEC61010-1. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.
- Utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.

### Batterie

- La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire. Le remplacement de la batterie par une batterie de type incorrect pose un risque d'explosion. Remplacez-la uniquement par une batterie identique ou de type équivalent. Éliminez les batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- En cas de stockage à long terme de la batterie, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Lorsque l'appareil est éteint et que la batterie RTC est complètement chargée, les réglages de

l'heure peuvent être conservés pendant 15 jours.

- À la première utilisation, allumez l'appareil et chargez la batterie RTC au lithium pendant plus de 8 heures.
- L'alimentation standard de l'adaptateur est de 5 V.
- La batterie est certifiée conforme à la norme UL2054.

### Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil pour étalonnage une fois par an. Veuillez également contacter le revendeur local pour obtenir des informations sur les points d'entretien.
- Votre caméra effectue automatiquement et régulièrement un étalonnage pour optimiser la qualité des images et la précision des mesures. Pendant cette opération, l'image s'interrompt brièvement et vous entendez un déclic lorsque l'obturateur s'ouvre devant le détecteur. L'étalonnage automatique est plus fréquent au démarrage ou dans des environnements très froid ou chaud. Ce comportement est normal et permet de garantir des performances optimales de votre caméra.

### Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 50 °C, le taux d'humidité doit être au maximum de 90 %, et l'altitude inférieure ou égale à 5 000 m.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- L'appareil convient à une utilisation en intérieur comme en extérieur, mais ne l'exposez pas à l'humidité.
- Le niveau de protection est IP 54.
- Le degré de pollution est de 2.

### Assistance technique.

- Le portail <https://www.hikmicrotech.com> vous aidera en tant que client HIKMICRO à tirer le meilleur de vos produits HIKMICRO. Depuis le portail, accédez à notre équipe d'assistance, à des logiciels et de la documentation, à des contacts en rapport avec le support, etc.

### Urgence

- Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement



l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

#### Laser



Avertissement : Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux, des brûlures de la peau ou générer des substances

inflammables. Évitez le contact direct des yeux avec le laser. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. La longueur d'onde est de 650 nm pour une puissance inférieure à 1 mW. Le laser est conforme à la norme IEC60825-1:2014. Entretien du laser : Il n'est pas nécessaire d'entretenir régulièrement le laser. Si le laser ne fonctionne pas, l'ensemble laser doit être remplacé en usine dans le cadre de la garantie. L'appareil doit être hors tension lors du remplacement de l'ensemble laser. Attention : l'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

#### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIS DE CONFORMITÉ : Il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

**Español**

## 1. Descripción breve

La cámara portátil de análisis termográfico es un dispositivo que permite la obtención de imágenes térmicas. El detector integrado de IR de alta sensibilidad y el sensor de alto rendimiento detectan los cambios de temperatura y miden la temperatura en tiempo real. Ayuda a los usuarios a encontrar las partes que entrañan riesgos y reducir una eventual pérdida de su propiedad.

Puede ver en directo, capturar instantáneas y grabar vídeos a través de la aplicación HIKMICRO Viewer desde el teléfono. También puede analizar imágenes sin conexión, generar y compartir informes a través de la aplicación. Escanee los códigos QR de la portada para descargar la aplicación. También puede descargar HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) para analizar las imágenes fuera de línea de forma profesional y generar un informe con formato personalizado en su ordenador.



HIKMICRO Viewer Android HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Componentes e interfaz (página 1)

| Núm. | Componentes e interfaz |
|------|------------------------|
| 1    | Pantalla               |
| 2    | Indicador de carga     |
| 3    | Encendido/Aceptar/Menú |
| 4    | Atrás                  |
| 5    | Navegación             |
| 6    | Láser                  |
| 7    | Lente de infrarrojos   |
| 8    | Activador              |
| 9    | Tapa                   |
| 10   | Interfaz USB           |
| 11   | Ranura microSD         |
| 12   | Interfaz de trípode    |

#### Nota:

la señal de advertencia se encuentra debajo del láser y a la izquierda del dispositivo.

#### Botón

| Botón | Función                                                               |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|
|       | Pulsar: mostrar menú o confirmar<br>Mantener pulsado: encender/apagar |
|       | Salir del menú o regresar al menú anterior.                           |
|       | Pulse para seleccionar los parámetros.                                |

#### Conexión

- Indicador de carga: Cuando el dispositivo esté cargándose, el indicador LED será de color rojo. Cuando el dispositivo esté completamente cargado, el indicador LED será de color verde.
- Gatillo: Presione el gatillo para capturar instantáneas. Cuando la función de Láser esté encendida, presione el gatillo para encender/apagar la luz láser.
- Interfaz USB: Cargue el dispositivo o exporte los archivos con el cable USB.
- Interfaz de trípode: Conectado a un trípode UNC 1/4"-20.

## 3. Cargar el dispositivo

Después de encender el dispositivo, la OSD (visualización en pantalla) muestra el estado de la batería. Cuando el nivel de batería sea bajo, cargue el dispositivo y compruebe que funcione correctamente.

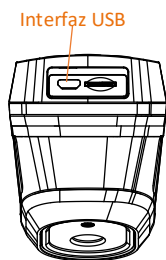
La primera carga se debe realizar durante más de 8 horas con el dispositivo encendido.

#### Nota:

- La batería integrada que alimenta el reloj en tiempo real (RTC) del dispositivo se puede agotar en periodos largos de almacenamiento o transporte. Se recomienda recargar la batería RTC para el buen funcionamiento del reloj del dispositivo.
- Para cargar completamente la batería del reloj en tiempo real, se debe cumplir con los siguientes requisitos:
  - a) Las baterías de litio recargables se deben instalar en el dispositivo.
  - b) El dispositivo debería seguir funcionando durante más de 8 horas antes de apagarse.

## Pasos

1. Levante la tapa del USB.
2. Enchufe el cable USB y cargue el dispositivo.



## Manual de usuario



## Información legal

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Todos los derechos reservados.

Sobre este manual

Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encontrará en lo sucesivo tienen únicamente fines descriptivos y aclaratorios. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de software u otros motivos. Visite el sitio web de HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) para encontrar la última versión de este manual. Utilice este manual con la guía y asistencia de profesionales capacitados en el soporte del producto.

### Reconocimiento de marcas comerciales

 y otras marcas comerciales y logotipos de HIKMICRO son propiedad de HIKMICRO en diferentes jurisdicciones.

Las demás marcas comerciales y logotipos mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

### AVISOS LEGALES

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO —INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE— SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE

LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS. USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO. USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS. EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

## Información normative

---

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

---

### Declaración de conformidad de la UE



Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), tienen el marcado «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/30/UE (EMCD), la Directiva 2001/95/CE (GPSD) y la Directiva 2011/65/UE (RoHS).



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para ver más información, visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)





Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema

municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

### Leyes y normativas

- El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

### Fuente de alimentación

- La tensión de entrada debe cumplir con el límite de la fuente de alimentación (5 V CC, 300 mA) según el estándar IEC61010-1. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.
- Utilice el adaptador eléctrico de un fabricante autorizado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.

### Batería

- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias. La batería podría explotar si se sustituye por una del tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- Cuando el dispositivo esté apagado y la batería RTC esté llena, los ajustes de tiempo se podrán guardar durante 15 días.
- En el primer uso, encienda el dispositivo y cargue

la batería RTC con la batería de litio durante más de 8 horas.

- El suministro eléctrico del adaptador estándar es de 5 V.
- La batería cuenta con la certificación UL2054.

### Mantenimiento

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.
- Le recomendamos llevar el dispositivo para su calibración una vez al año. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre el mantenimiento.
- La cámara realizará periódicamente una autocalibración para optimizar la calidad de la imagen y la precisión de las mediciones. Durante este proceso, la imagen se detendrá brevemente y se oirá un «clik» cuando el obturador se mueva delante del detector. La autocalibración será más frecuente durante el arranque o en ambientes muy fríos o cálidos. Se trata de un proceso normal para garantizar un rendimiento óptimo de la cámara.

### Entorno de uso

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento debe estar entre  $-10^{\circ}\text{C}$  y  $50^{\circ}\text{C}$ , la humedad relativa debe ser del 90 % o inferior y la altura de 5000 m o inferior.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.
- El dispositivo es apto para su uso tanto en exteriores como en interiores, pero no lo exponga a condiciones de humedad.
- Su nivel de protección es IP 54.
- El grado de contaminación es 2.

### Soporte técnico.

- El sitio <https://www.hikmicrotech.com> le ayudará como cliente de HIKMICRO a sacarle el máximo partido a sus productos HIKMICRO. El sitio le ofrece acceso a nuestro equipo de soporte, software y documentación, contactos de servicio, etc.

### Emergencia

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

### Láser



Advertencia: La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Evite la exposición directa de la luz láser a los ojos. Antes

de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. La longitud de onda es de 650 nm y la tensión es inferior a 1 mW. El láser cumple con la normativa IEC60825-1:2014. Mantenimiento del láser: No es necesario hacer ningún mantenimiento del láser de forma regular. Si el láser no funciona, el módulo del láser debe ser reemplazado en el taller bajo garantía. Apague el dispositivo al reemplazar el módulo del láser. Atención: el uso de los controles o los ajustes o la ejecución de procedimientos para otros propósitos que no se hayan especificado aquí, puede conllevar una exposición peligrosa a la radiación.

## Dirección de fabricación

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**AVISO DE CONFORMIDAD:** Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

## Português

### 1. Breve descrição

A câmara termográfica portátil é uma câmara com imagens térmicas. O detetor de IV de alta sensibilidade integrado e o sensor de elevado desempenho detetam as alterações de temperatura e medem a temperatura em tempo real. Ajuda os utilizadores a detetar todos os pormenores e a reduzir as suas perdas materiais. Pode ver a visualização em direto, capturar instantâneos e gravar vídeos através da Aplicação HIKMICRO Viewer no seu telemóvel. Também pode analisar imagens offline, gerar e partilhar um relatório através da aplicação. Leia os códigos QR na capa para transferir a aplicação. Pode igualmente transferir o HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) para analisar imagens offline de modo profissional e gerar um relatório em formato personalizado no seu PC.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. Componentes & Interface (Página 1)

| N.º | Componentes&Interface |
|-----|-----------------------|
| 1   | Ecrã                  |
| 2   | Indicador de carga    |
| 3   | Lig./OK/Menu          |
| 4   | Voltar                |
| 5   | Navegação             |
| 6   | Laser                 |

|    |                    |
|----|--------------------|
| 7  | Lente IV           |
| 8  | Acionar            |
| 9  | Tampa              |
| 10 | Interface USB      |
| 11 | Entrada micro SD   |
| 12 | Interface do tripé |

#### Nota:

O sinal de aviso encontra-se por baixo do laser, no lado esquerdo do dispositivo.

#### Botão

| Botão | Função                                                                                |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Premir: apresentar o menu ou confirmar a operação<br>Premir sem solta: ligar/desligar |
|       | Sair do menu ou regressar ao menu anterior.                                           |
|       | Premir para seleccionar parâmetros.                                                   |

#### Interface

- Indicador de carga: Quando o dispositivo está a ser carregado, o indicador LED fica vermelho. Quando o dispositivo está totalmente carregado, o indicador LED fica verde.
- Gatilho: Prima o gatilho para capturar instantâneos. Quando a função Laser estiver ligada, prima o gatilho para ligar/desligar a luz laser.
- Interface USB: carregar o dispositivo ou exportar ficheiros utilizando o cabo USB.
- Interface do tripé: ligada a um tripé UNC 1/4"-20.

### 3. Carregar o dispositivo

Após o arranque do dispositivo, a OSD (apresentação no ecrã) mostra o estado da bateria. Quando a bateria estiver fraca, carregue o dispositivo e garanta que este funciona adequadamente.

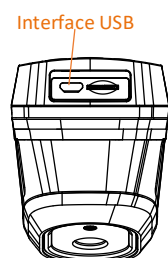
No primeiro carregamento, carregue o dispositivo durante mais de 8 horas com o mesmo ligado.

#### Nota:

- A bateria integrada que alimenta o relógio de tempo real (RTC) do dispositivo pode descarregar durante o transporte ou o armazenamento prolongados. É recomendável recarregar a bateria do RTC para garantir o bom funcionamento do relógio do dispositivo.
- Para carregar completamente a bateria do RTC, os seguintes requisitos devem ser cumpridos:
  - a) As baterias de lítio recarregáveis devem estar instaladas no dispositivo.
  - b) O dispositivo deve estar a funcionar durante mais de 8 horas antes de ser desligado.

#### Passos

1. Levante a tampa do USB.
2. Ligue o cabo USB e carregue o dispositivo.



## Manual de utilizador



### Informação legal

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Todos os direitos reservados.

Acerca deste Manual

O Manual inclui instruções para utilizar e gerir o produto. As fotografias, os gráficos, as imagens e todas as outras informações doravante apresentadas destinam-se apenas a fins de descritivos e informativos. As informações que constam do Manual estão sujeitas a alteração, sem aviso prévio, devido a atualizações de firmware ou a outros motivos. Encontre a versão mais recente deste Manual no website da HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Utilize este Manual sob orientação e com a assistência de profissionais formados neste Produto.

#### Reconhecimento de marcas comerciais

 e outras marcas registadas e logótipos da HIKMICRO são propriedades da HIKMICRO em diversos territórios.

Outras marcas comerciais e logótipos mencionados são propriedade dos respetivos proprietários.

#### EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE LEGAL

NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO" E "COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE SATISFATÓRIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUÍDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFECÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO. O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL.

PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFRINJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS. NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

### Informações sobre as normas reguladoras

---

**As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.**

---

#### Declaração de conformidade da UE

 Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos com o mesmo, têm a marcação "CE" e estão, por isso, em conformidade com os padrões europeus aplicáveis, indicados na diretiva 2014/30/EU (EMCD), na diretiva 2001/95/EC (GPSD) e na diretiva 2011/65/EU (RSP).



Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (Diretiva relativa às pilhas e baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

#### Legislação e regulamentos

- A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

## Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

## Alimentação elétrica

- A tensão de entrada deve cumprir a Fonte de potência limitada (5 V CC, 300 mA), de acordo com a norma IEC61010-1. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento de riscos de incêndio provocados por sobrecarga.
- Utilize o adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.

## Bateria

- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação. A bateria poderá explodir se for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente. Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- Quando o dispositivo está desligado e a bateria do RTC está cheia, as definições de hora podem ser guardadas durante 15 dias.
- Antes da primeira utilização, ligue o dispositivo e carregue a bateria do RTC com a bateria de lítio durante mais de 8 horas.
- A fonte de alimentação do adaptador padrão é de 5 V.
- A bateria encontra-se certificada pela UL2054.

## Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- Recomendamos remeter uma vez por ano o dispositivo para calibração, contacte o

revendedor local para obter mais informação sobre os centros de manutenção.

- A câmara efetua periodicamente uma autocalibração para otimizar a qualidade da imagem e a precisão da medição. Neste processo, a imagem é colocada em pausa por breves instantes e ouvirá um "clique" enquanto o obturador se move à frente do detetor. A autocalibração será mais frequente durante o arranque ou em ambientes muito frios ou quentes. Esta operação faz parte do funcionamento normal para garantir um desempenho ótimo da câmara.

## Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deverá situar-se entre -10 °C e 50 °C (14 °F e 122 °F) e a humidade deverá ser de 90% ou inferior; a altura deve ser ≤5000 m.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- O dispositivo é adequado para utilização em espaços interiores e exteriores, mas não o exponha a condições húmidas.
- O nível de proteção é IP 54.
- O grau de poluição é 2.

## Assistência Técnica.

- O portal <https://www.hikmicrotech.com> ajudá-lo-á, como cliente HIKMICRO, a tirar o máximo partido dos seus produtos HIKMICRO. O portal dá-lhe acesso à nossa equipa de apoio ao cliente, software, documentação, contactos de serviço, etc.

## Emergência

- Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

## Laser



Aviso: a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias

inflamáveis. Não olhe diretamente para o laser. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. O comprimento de onda é 650 nm e a potência é inferior a 1 mW. O laser está em conformidade com a norma CEI60825-1:2014.

Manutenção do laser: Não é necessário fazer a manutenção do laser regularmente. Se o laser não funcionar, o conjunto do laser deve ser substituído na fábrica dentro da garantia. Mantenha o dispositivo desligado quando substituir o conjunto do laser. Advertência - A utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui especificados podem resultar em exposição perigosa a radiação.

## Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399,



Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou,  
Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDADE: Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

**Italiano**

## 1. Descrizione sintetica

La termocamera portatile consente di acquisire immagini termografiche. Il rilevatore IR ad alta sensibilità integrato e il sensore ad alte prestazioni rilevano le variazioni di temperatura e misurano la temperatura in tempo reale. Aiuta gli utenti a rilevare potenziali rischi, limitando la perdita di beni. L'app HIKMICRO Viewer consente di visualizzare le immagini dal vivo, acquisire istantanee, effettuare registrazioni video tramite l'app HIKMICRO Viewer e altro ancora dal proprio telefono. È inoltre possibile analizzare le immagini offline e generare e condividere un report tramite l'app. Eseguire la scansione del codice QR per scaricare l'applicazione. È inoltre possibile scaricare HIKMICRO Analyzer (www.hikmicrotech.com) per analizzare le immagini offline in modo professionale e generare un report sul computer in formato personalizzato.



HIKMICRO Viewer per  
Android



HIKMICRO Viewer per iOS

## 2. Componenti e interfaccia (Pagina 1)

| N. | Componenti e interfaccia |
|----|--------------------------|
| 1  | Schermo                  |
| 2  | Indicatore di carica     |
| 3  | Accesa/OK/Menu           |
| 4  | Indietro                 |
| 5  | Navigazione              |
| 6  | Laser                    |
| 7  | Obiettivo IR             |
| 8  | Pulsante di attivazione  |
| 9  | Protezione               |
| 10 | Interfaccia USB          |
| 11 | Slot per scheda MicroSD  |
| 12 | Attacco per treppiede    |

### Nota:

Il simbolo di cautela si trova sotto il laser e sulla sinistra del dispositivo.

### Pulsante

| Pulsante | Funzione                                                    |
|----------|-------------------------------------------------------------|
|          | Premere per visualizzare il menu o confermare un'operazione |

| Pulsante | Funzione                                          |
|----------|---------------------------------------------------|
|          | Pressione lunga: consente di accendere e spegnere |
|          | Uscita dal menu o ritorno al menu precedente.     |
|          | Premere per selezionare i parametri.              |

## Interfaccia

- Indicatore di carica: quando il dispositivo è in carica l'indicatore LED si illumina in rosso. Quando il dispositivo è completamente carico l'indicatore LED si illumina in verde.
- Pulsante di attivazione: premere il pulsante di attivazione per realizzare istantanee. Quando la funzione Laser è attiva, premendo il grilletto si attiva e disattiva la luce laser.
- Interfaccia USB: consente di caricare il dispositivo o esportare i file con il cavo USB.
- Attacco per treppiede: si usa per fissare il dispositivo a un treppiede UNC 1/4"-20.

## 3. Carica del dispositivo

All'avvio del dispositivo viene visualizzato lo stato della batteria. Quando la batteria è scarica, caricare il dispositivo e verificare che funzioni correttamente. Quando è acceso la prima volta, tenere in carica il dispositivo per almeno 8 ore.

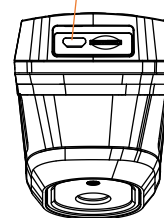
### Nota:

- La batteria a celle integrate che alimenta l'orologio in tempo reale (RTC) del dispositivo può scaricarsi durante trasporti o periodi di stoccaggio per mancato utilizzo di lunga durata. Si consiglia di ricaricare la batteria RTC per garantire il corretto funzionamento dell'orologio del dispositivo.
- Per garantire la ricarica completa della batteria RTC, occorre rispettare i seguenti requisiti:
  - a) Le batterie al litio ricaricabili devono essere installate sul dispositivo.
  - b) Il dispositivo deve essere tenuto in funzione almeno 8 ore prima di spegnerlo.

### Procedura

1. Sollevare la protezione della porta USB.
2. Collegare il cavo USB e caricare il dispositivo.

Interfaccia USB



## Manuale dell'utente



## Informazioni legali

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Tutti i diritti riservati.  
Informazioni sul presente Manuale



Il presente Manuale contiene le istruzioni per l'uso e la gestione del prodotto. Le illustrazioni, i grafici e tutte le altre informazioni che seguono hanno solo scopi illustrativi ed esplicativi. Le informazioni contenute nel Manuale sono soggette a modifiche senza preavviso in seguito ad aggiornamenti del firmware o per altri motivi. Scaricare la versione più recente del presente Manuale dal sito web di HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Utilizzare il presente Manuale con la supervisione e l'assistenza di personale qualificato nel supporto del prodotto.

#### Titolarità dei marchi

 e gli altri marchi registrati e loghi di HIKMICRO sono di proprietà di HIKMICRO nelle varie giurisdizioni.

Gli altri marchi registrati e loghi menzionati appartengono ai rispettivi proprietari.

#### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE.

L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO. L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. NON È CONSENTITO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER SCOPI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIVI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI. IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

## Informazioni sulle norme

**Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.**

#### Dichiarazione di conformità UE



Questo prodotto e, ove applicabile, gli accessori forniti in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (CEM), la Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti 2001/95/CE (GPS) e la Direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose 2011/65/UE (RoHS).



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Istruzioni per la sicurezza

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

#### Leggi e regolamenti

- Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

#### Trasporto

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

#### Alimentazione

- La tensione in ingresso deve essere conforme alla norma IEC61010-1 sulle sorgenti di alimentazione limitate (5 VCC, 300 mA). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.

- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.
- Utilizzare un alimentatore fornito da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.

#### Batteria

- La batteria integrata non può essere smontata. Per eventuali riparazioni, rivolgersi al produttore. Se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto può esplodere. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente. Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- Quando il dispositivo è spento e la batteria RTC completamente carica, le impostazioni di orario possono essere conservate per 15 giorni.
- Al primo utilizzo, accendere il dispositivo e caricare la batteria RTC con la batteria al litio per almeno 8 ore.
- La tensione dell'alimentatore standard è di 5 V.
- La batteria è certificata da UL2054.

#### Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- Si consiglia di inviare il dispositivo per la calibrazione una volta all'anno, dopo aver richiesto al proprio rivenditore locale le informazioni sui centri di manutenzione.
- La telecamera eseguirà periodicamente una calibrazione automatica per ottimizzare la qualità dell'immagine e la precisione della misurazione. Durante la procedura l'immagine si fermerà brevemente e sarà possibile sentire un "clic" mentre l'otturatore si sposta davanti al rilevatore. La calibrazione automatica sarà più frequente durante l'avvio o in ambienti molto freddi o caldi. Si tratta di una procedura normale del funzionamento per garantire le prestazioni ottimali della telecamera.

#### Ambiente di utilizzo

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura operativa deve essere compresa tra -10 °C e 50 °C (tra 14 °F e 122 °F), l'umidità deve essere minore o uguale al 90% e l'altitudine minore o uguale a 5.000 m.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.

- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato in ambienti al chiuso e all'aperto, ma non deve essere esposto a umidità.
- Il livello di protezione è IP 54.
- Il grado di inquinamento è 2.

#### Assistenza tecnica.

- I clienti HIKMICRO troveranno sul portale <https://www.hikmicrotech.com> tutte le indicazioni necessarie a ottenere il massimo dai propri prodotti HIKMICRO. Il portale permette di accedere al nostro team di assistenza, offre documentazione e strumenti software, contatti per i servizi e molto altro.

#### Emergenza

- Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

#### Laser



Avvertenza: La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze

infiammabili. Evitare l'esposizione diretta degli occhi al laser. Prima di attivare la luce supplementare verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. La lunghezza d'onda è di 650 nm e la potenza è inferiore a 1 mW. Il laser rispetta le norme dello standard IEC60825-1:2014.

Manutenzione del laser: Il laser non necessita di manutenzione periodica. Se il laser non funziona, il sistema laser deve essere sostituito in fabbrica quando il dispositivo è coperto da garanzia. Tenere il dispositivo spento durante la sostituzione del sistema laser. Attenzione: il ricorso a controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli descritti nel presente manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni.

#### Indirizzo del produttore

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ: i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

**Čeština**

#### 1. Stručný popis

Ruční termokamera je kamera, která zprostředkuje tepelný obraz. Vestavěný vysoce citlivý detektor infračerveného záření a vysoce výkonný senzor detekují změny teploty a měří teplotu v reálném čase. Kamera uživatelům pomáhá najít ohrožená místa a snížit ztráty na majetku. Prostřednictvím aplikace HIKMICRO Viewer můžete na telefonu zobrazit živé zobrazení, pořizovat snímky a nahrávat videa. Můžete také analyzovat snímky offline a generovat a sdílet zprávy prostřednictvím

aplikace. Chcete-li stáhnout aplikaci, naskenujte kód QR na obalu.

A k profesionální analýze snímků offline a ke generování zprávy na počítači ve vlastním formátu si můžete stáhnout aplikaci HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Součásti a rozhraní (strana 1)

| Č. | Součást a rozhraní      |
|----|-------------------------|
| 1  | Obrazovka               |
| 2  | Indikátor nabíjení      |
| 3  | Zapnutí/OK/nabídka      |
| 4  | Zpět                    |
| 5  | Procházení              |
| 6  | Laser                   |
| 7  | Infračervený objektiv   |
| 8  | Spoušť                  |
| 9  | Krytka                  |
| 10 | Konektor USB            |
| 11 | Slot pro kartu Micro SD |
| 12 | Závit pro stativ        |

### Poznámka:

Výstražná značka je pod laserem a na levé straně zařízení.

### Tlačítko

| Tlačítko | Funkce                                                                                                    |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Stisknutí: Slouží k zobrazení nabídky nebo potvrzení operace.<br>Podržení: Slouží k zapnutí nebo vypnutí. |
|          | Slouží k ukončení nabídky nebo návratu do předchozí nabídky.                                              |
|          | Stisknutím vyberete parametry.                                                                            |

### Konektor

- Indikátor nabíjení: Během nabíjení zařízení svítí indikátor LED červeně. Jakmile je zařízení plně nabit, začne indikátor LED svítit zeleně.
- Spoušť: Stisknutím spouště pořídíte snímky. Je-li zapnuta funkce laseru, stisknutím spouště zapnete nebo vypnete funkci laserového světla.
- Konektor USB: Slouží k nabíjení zařízení nebo exportu souborů prostřednictvím kabelu USB.
- Závit pro stativ: Slouží k připevnění na stativ se závitem UNC 1/4"-20.

## 3. Nabíjení zařízení

Po spuštění zařízení se v nabídce zobrazení na displeji zobrazí stav baterie. Je-li baterie téměř vybitá, nabijte zařízení, abyste zajistili jeho správné fungování.

První nabíjení provádějte po dobu více než 8 hodin a ponechte při něm zařízení zapnuté.

### Poznámka:

- Vestavěná článková baterie, která napájí hodiny reálného času (RTC) zařízení, se může během

dlouhodobého přepravování nebo skladování vybit. Ke správnému fungování hodin zařízení doporučujeme baterii RTC opětovně nabíjet.

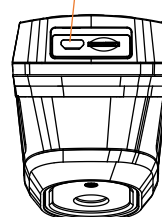
- K plnému nabití baterie RTC je nutné splnit následující požadavky:

- V zařízení musí být vloženy nabíjecí lithiové baterie.
- Před vypnutím by zařízení mělo být v provozu po více než 8 hodin.

### Kroky

- Zvedněte krytku konektoru USB.
- Připojte kabel USB a nabijte zařízení.

Konektor USB



## Návod k obsluze



## Právní informace

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Všechna práva vyhrazena.

Informace o tomto návodu

V návodu jsou obsaženy pokyny k používání a obsluze výrobku. Obrázky, schémata, snímky a veškeré ostatní zde uvedené informace slouží pouze jako popis a vysvětlení. Informace obsažené v tomto návodu podléhají vzhledem k aktualizacím firmwaru nebo z jiných důvodů změnám bez upozornění.

Nejnovější verzi tohoto návodu naleznete na webových stránkách společnosti HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Tento návod používejte s vedením a pomocí odborníků vyškolených v oblasti podpory výrobku.

### Prohlášení o ochranných známkách

a ostatní ochranné známky společnosti HIKMICRO jsou vlastnictvím společnosti HIKMICRO v různých jurisdikcích.

Ostatní ochranné známky a loga uvedené v této příručce jsou majetkem příslušných vlastníků.

**PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI**  
TATO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARE JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI



S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA. BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLYVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VÍREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU. SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNUJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

## Zákonné informace

**Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.**

### EU prohlášení o shodě



Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2001/95/ES (GPSD) a směrnici 2011/65/EU (RoHS).



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykluje vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

### Zákony a předpisy

- Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobci v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

### Napájení

- Vstupní napětí musí dle normy IEC61010-1 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (5 V stejnosm., 300 mA). Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.
- Používejte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.

### Baterie

- Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce. Pokud je baterie vyměněna za nesprávný typ, může vybuchnout. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem. Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- Pokud je zařízení vypnuté a baterie RTC je plně nabitá, lze nastavení času uchovat po dobu 15 dní.
- Při prvním použití zapněte zařízení a nabíjejte baterii RTC s lithiovou baterií po více než 8 hodin.
- Standardní napájení adaptéru je 5 V.
- Baterie je certifikována dle standardu UL2054.

### Údržba

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.



- V prípade potreby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
- Doporučujeme, abyste zařízení zaslali jednou za rok zpět ke kalibraci. Informace o místech nabízejících údržbu vám poskytne místní prodejce.
- Vaše kamera bude pravidelně provádět samokalibraci, aby optimalizovala kvalitu obrazu a přesnost měření. Během tohoto procesu se obraz na okamžik zastaví a uslyšíte „cvaknutí“, způsobené pohybem závěrky před detektorem. Samokalibrace bude častější během spouštění nebo ve velmi chladných či velmi horkých prostředích. Jde o běžné chování kamery při provozu, které zajišťuje její optimální výkon.

#### Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být mezi -10 až 50 °C, vlhkost musí být maximálně 90 % a nadmořská výška musí být nejvýše 5 000 m. n. m.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- Zařízení je vhodné pro používání uvnitř i venku, ale nevystavujte jej vlhkosti.
- Úroveň krytí je IP 54.
- Stupeň znečištění je 2.

#### Technická podpora.

- Jako zákazníkovi společnosti HIKMICRO vám portál <https://www.hikmicrotech.com> pomůže získat ze svých produktů HIKMICRO co nejvíc. Na portálu máte přístup k týmu podpory, softwaru a dokumentaci, kontaktním údajům servisu atd.

#### Stav nouze

- Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

#### Laser



Varování: Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Chraňte si oči

před přímým laserem. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Vlnová délka je 650 nm a výkon je max. 1 mW. Laser splňuje standard IEC60825-1:2014.

Údržba laseru: Není nutné provádět pravidelnou údržbu laseru. Pokud laser nefunguje, je v době záruky nutné sestavení laseru vyměnit v továrně. Při vyměňování sestavení laseru je třeba, aby bylo zařízení vypnuté. Upozornění – při používání ovládacích prvků nebo nastavení či provádění postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto návodu, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

#### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ:** Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

## Slovenčina

### 1. Stručný opis

Ručná termografická kamera je kamera s obrazovým znázornením teplot. Pomocou zabudovaného infračerveného detektora s vysokou citlivostí a snímača s vysokým výkonom zisťuje zmeny teplot a meria teplotu v reálnom čase. Pomáha používateľom nájsť rizikovú oblasť a znižuje ich majetkové straty. Pomocou aplikácie HIKMICRO Viewer vo vašom telefóne môžete sledovať živý náhľad, zachytávať momentky a nahrávať videá. Pomocou tejto aplikácie môžete tiež analyzovať obrázky offline, generovať a zdieľať správu. Naskenujte kódy QR na obale a stiahnite si aplikáciu.

A môžete si stiahnuť aplikáciu HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)), ktorá vám umožní profesionálne analyzovať obrázky offline a generovať správu vlastného formátu na vašom PC.



Aplikácie HIKMICRO



Aplikácie HIKMICRO Viewer

Viewer pre systém Android

pre systém iOS

### 2. Komponenty a rozhranie (strana 1)

| Číslo | Komponent a rozhranie     |
|-------|---------------------------|
| 1     | Obrazovka                 |
| 2     | Indikátor nabíjania       |
| 3     | Zap./OK/Ponuka            |
| 4     | Späť                      |
| 5     | Navigácia                 |
| 6     | Laser                     |
| 7     | Infračervená šošovka      |
| 8     | Spúšť                     |
| 9     | Kryt                      |
| 10    | Rozhranie USB             |
| 11    | Zásuvka na kartu Micro SD |
| 12    | Upevnenie statívu         |

#### Poznámka:

Výstražné označenie je pod laserom a na ľavej strane zariadenia.

#### Tlačidlo

| Tlačidlo | Funkcia                                                                                |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Stlačenie: zobrazenie ponuky alebo potvrdenie operácie<br>Podržanie: zapnutie/vypnutie |
|          | Ukončenie ponuky alebo návrat do predchádzajúcej ponuky.                               |

| Tlačidlo                                                                          | Funkcia                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Výber parametrov stlačením. |

## Rozhranie

- Indikátor nabíjania: Keď sa zariadenie nabíja, indikátor LED svieti na červeno. Keď je zariadenie úplne nabité, indikátor LED svieti na zeleno.
- Spúšť: Potiahnutím spúšte sa zaznamenávajú snímky. Ak je zapnutá funkcia lasera, potiahnutím spúšte zapnete/vypnete laserové svetlo.
- Rozhranie USB: Pomocou kábla USB môžete zariadenie nabíjať alebo exportovať súbory.
- Upevnenie statívu: Pripojenie k statívu UNC 1/4"-20.

## 3. Nabíjanie zariadenia

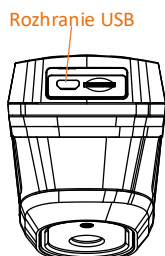
Po spustení zariadenia sa na obrazovke (OSD) zobrazí stav batérie. Ak je batéria slabá, zariadenie nabíte, čím zabezpečíte jeho správnu činnosť. Prvé nabíjanie vykonajte tak, že zapnuté zariadenie nabíjajte viac ako 8 hodín.

### Poznámka:

- Zabudovaná článková batéria napája hodiny s reálnym časom (RTC) v zariadení a počas dlhodobej prepravy alebo uskladnenia sa môže vybiť. Odporúča sa nabiť batériu RTC, aby hodiny v zariadení správne fungovali.
- Na plné nabitie batérie RTC musia byť splnené tieto požiadavky:
  - a) V zariadení musia byť nainštalované nabíjateľné lítiové batérie.
  - b) Pred vypnutím by zariadenie malo byť v prevádzke viac ako 8 hodín.

## Kroky

1. Nadvihnite kryt USB.
2. Pripojte kábel USB a môžete nabíjať zariadenie.



## Návod na používanie



## Právne informácie

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Všetky práva vyhradené.  
Informácie o tomto návode  
Táto príručka obsahuje pokyny na používanie a správu produktu. Obrázky, grafy, nákresy a všetky ďalšie informácie, ktoré sú v ňom uvedené, slúžia len na opis a vysvetlenie. Informácie uvedené v návode sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia v dôsledku aktualizácií firmvéru alebo iných príčin. Najnovšiu verziu tejto príručky nájdete na webovej

lokality HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Používajte tento návod v súlade s pokynmi a radami odborníkov, ktorí sú vyškolení na obsluhu produktu.

### Potvrdenia o ochranných známkach

 a iné ochranné známky a logá spoločnosti HIKMICRO sú vlastníctvom spoločnosti HIKMICRO v rôznych jurisdikciách. Iné ochranné známky a logá sú vlastníctvom príslušných majiteľov.

### PRÁVNE VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ

#### ZODPOVEDNOSTI

V MAXIMÁLNOM MOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITE ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z UŠŔHÉHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOLA SPOLOČNOSŤ HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD.

UZNÁVATE, ŽE Z POVAHY INTERNETU VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU, HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKCIE ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNÚ TECHNICKÚ PODPORU.

SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOĽVEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOĽVEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV. V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NEŠÚLADE MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

### Regulačné informácie

**Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.**

## Vyhlasenie o súlade s predpismi EÚ



Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2001/95/ES (GPSD) a smernici 2011/65/EÚ (RoHS).



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Smernica 2006/66/EC a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### Právne predpisy a nariadenia

- Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštaláčnymi bezpečnostnými predpismi.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude nieť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### Zdroj napájania

- Vstupné napätie by malo spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (5 V jednosmerný prúd, 300 mA) podľa normy IEC61010-1. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájacímu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.
- Používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.

### Batéria

- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu.

Batéria môže vybuchnúť v prípade jej výmeny za nesprávny typ. Batériu nahraďte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom. Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.

- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- Keď má zariadenie vypnuté napájanie a batéria RTC je plne nabitá, nastavenie času možno uchovať 15 dní.
- Pri prvom použití zapnite zariadenie a nabíjajte batériu RTC s lítiovou batériou dlhšie ako 8 hodín.
- Zdroj napájania štandardného adaptéra je 5 V.
- Batéria je certifikovaná podľa normy UL2054.

### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Odporúčame vám odoslať zariadenie späť na kalibráciu raz ročne, pričom ďalšie informácie o miestach údržby vám poskytne miestny predajca.
- Váš fotoaparát bude pravidelne vykonávať samokalibráciu na optimalizáciu kvality obrazu a presnosti merania. Pri tomto postupe sa obraz nákrátko zastaví a budete počuť „cvaknutie“, keď sa bude uzávierka pohybovať pred detektorom. Samokalibrácia počas spúšťania bude častejšia alebo vo veľmi chladnom alebo horúcom prostredí. Ide o bežnú súčasť činnosti na zabezpečenie optimálneho výkonu kamery.

### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F), vlhkosť musí byť 90 % alebo menej a výška ≤ 5000 m.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Zariadenie je vhodné na použitie vo vnútornom aj vonkajšom prostredí, ale nevystavujte ho vlhkému prostrediu.
- Trieda ochrany je IP 54.
- Miera znečistenia je 2.

### Technická podpora.

- Portál <https://www.hikmicrotech.com> vám ako zákazníkovi spoločnosti HIKMICRO umožní získať maximum z produktov HIKMICRO. Portál vám poskytuje prístup k tímu technickej podpory, softvéru a dokumentácii, servisným kontaktom atď.

### Núdzový režim

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.



## Laser



Upozornenie: Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Chráňte oči

pre priamym vystavením lasera. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Vlnová dĺžka je 650 nm a výkon je nižší ako 1 mW. Laser spĺňa požiadavky normy IEC60825-1:2014.

Údržba lasera: Nevyžaduje sa pravidelná údržba lasera. Ak laser nepracuje, príslušenstvo lasera je počas doby trvania záruky potrebné vymeniť vo výrobnom závode. Pri výmene príslušenstva lasera musí byť vypnuté napájanie zariadenia. Výstraha – Používanie ovládacích prvkov, úprav alebo vykonanie postupov, ktoré sa líšia od tých, ktoré sú tu uvedené, môže viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

## Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI: Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

**Polski**

## 1. Opis urządzenia

Ręczna kamera termowizyjna umożliwia uzyskanie obrazu przy użyciu podczerwieni.

Wbudowany detektor podczerwieni o dużej czułości i skuteczności wykrywa zmiany temperatury i wykonuje pomiary temperatury w czasie rzeczywistym. Ułatwia to użytkownikom wykrywanie zagrożonego wyposażenia i zapobieganie zniszczeniu mienia.

Korzystając z aplikacji HIKMICRO Viewer w telefonie, można wyświetlać podgląd na żywo, wykonywać zdjęcia lub nagrywać wideo. Można też analizować zdjęcie w trybie offline oraz generować i udostępniać raporty przy życiu aplikacji. Zeskanuj kody QR podane na okładce, aby pobrać aplikację.

Można pobrać oprogramowanie HIKMICRO Analyzer (www.hikmicrotech.com) służące do profesjonalnego analizowania zdjęć w trybie offline i generowania raportów w formacie niestandardowym przy użyciu komputera.



HIKMICRO Viewer  
(Android)



HIKMICRO Viewer (iOS)

## 2. Elementy urządzenia (str. 1)

| Nr | Element                  |
|----|--------------------------|
| 1  | Ekran                    |
| 2  | Wskaźnik ładowania       |
| 3  | Wł./OK/Menu              |
| 4  | Wstecz                   |
| 5  | Nawigacja                |
| 6  | Laser                    |
| 7  | Obiekttyw na podczerwień |
| 8  | Przycisk kamery          |
| 9  | Pokrywa                  |
| 10 | Złącze USB               |
| 11 | Gniazdo karty microSD    |
| 12 | Złącze statywu           |

### Uwaga:

Etykieta ostrzegawcza znajduje się poniżej lasera i na lewym panelu obudowy urządzenia.

### Przycisk

| Przycisk | Funkcja                                                                                                                  |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Naciśnięcie: wyświetlanie menu lub potwierdzenie operacji<br>Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączanie zasilania |
|          | Zamknięcie menu lub ponowne wyświetlenie poprzedniego menu                                                               |
|          | Naciśnięcie: wybór ustawień.                                                                                             |

### Interfejs

- Wskaźnik ładowania: Gdy bateria urządzenia jest ładowana, czerwony wskaźnik jest włączony. Po całkowitym naładowaniu baterii urządzenia zielony wskaźnik jest włączony.
- Przycisk nagrywania: Naciśnij przycisk kamery, aby wykonać zdjęcia. Gdy moduł lasera jest włączony, naciśnięcie przycisku kamery powoduje włączenie/wyłączenie wiązki laserowej.
- Złącze USB: umożliwia ładowanie baterii urządzenia lub eksportowanie plików przy użyciu przewodu USB.
- Złącze statywu: umożliwia podłączanie statywu ze złączem 1/4 cala 20 UNC.

## 3. Ładowanie baterii urządzenia

Po uruchomieniu urządzenia w nakładce ekranowej (OSD) wyświetlane są informacje o stanie baterii. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, należy naładować baterię, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Podczas pierwszego ładowania należy włączyć urządzenie i ładować jego baterię co najmniej przez osiem godzin.

### Uwaga:

- Wbudowana bateria pastylkowa, zasilająca zegar czasu rzeczywistego (RTC) urządzenia, może zostać rozładowana podczas transportu lub przechowywania przez dłuższy czas. Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie zegara RTC urządzenia, należy ponownie naładować tę baterię.
- Aby całkowicie ponownie naładować baterię zegara RTC, należy spełnić następujące wymagania:
  - a) Litowe baterie akumulatorowe powinny być

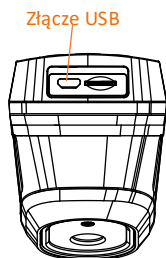


zainstalowane w urządzeniu.

- b) Urządzenie powinno być włączone przez ponad osiem godzin przed zamknięciem systemu.

### Procedura

1. Podnieś pokrywę złącza USB.
2. Podłącz przewód USB i naładuj baterię urządzenia.



### Podręcznik użytkownika



### Informacje prawne

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Opis podręcznika

Podręcznik zawiera instrukcje dotyczące korzystania z produktu i obchodzenia się z nim. Zdjęcia, rysunki, wykresy i pozostałe informacje zamieszczono w tym dokumencie wyłącznie dla celów informacyjnych i opisowych. Informacje zamieszczone w podręczniku mogą ulec zmianie bez powiadomienia w związku z aktualizacjami oprogramowania układowego lub w innych okolicznościach. Najnowsza wersja tego podręcznika jest dostępna w witrynie internetowej firmy HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Oprócz tego podręcznika należy korzystać z porad specjalistów z działu pomocy technicznej związanej z produktem.

#### Znaki towarowe

HIKMICRO i inne znaki towarowe oraz logo

HIKMICRO są własnością firmy HIKMICRO w różnych jurysdykcjach.

Inne znaki towarowe i logo użyte w podręczniku należą do odpowiednich właścicieli.

#### ZASTRZEŻENIA PRAWNE

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE BEZ GWARANCJI.

FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE

Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT.

UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROŻEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE. FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK TERMINOWĄ POMOC TECHNICZNĄ, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE.

UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄZUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA PRODUKTU Z PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM, WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

### Informacje dotyczące przepisów

---

**Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.**

---

#### Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej



Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (EMCD), dyrektywie 2001/95/EC w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSD) i dyrektywie 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym (RoHS).



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie

równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/EU: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze

Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii zamieszczono w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**

Te zalecenia pozwalają prawidłowo korzystać z produktu i zapobiec zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

### **Przepisy i rozporządzenia**

- Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### **Transport**

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub uderzeniami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

### **Zasilanie**

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS; 5 V DC, 300 mA) zgodnie z normą IEC61010-1. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.
- Należy korzystać z zasilacza dostarczonego przez wykwalifikowanego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

### **Bateria**

- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem. Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy

czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.

- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- Gdy zasilanie urządzenia jest wyłączone, a bateria zegara RTC jest całkowicie naładowana, ustawienia zegara są przechowywane przez 15 dni.
- Przed pierwszym użyciem należy włączyć zasilanie urządzenia i ładować baterię zegara RTC przy użyciu baterii litowej przez ponad osiem godzin.
- Standardowy zasilacz zapewnia zasilanie 5 V.
- Bateria uzyskała certyfikat UL2054.

### **Konserwacja**

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Zalecane jest przysyłanie urządzenia do producenta co rok w celu kalibracji i skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących elementów urządzenia wymagających konserwacji.
- Kamera okresowo automatycznie wykonuje kalibrację, aby zoptymalizować jakość obrazu i dokładność pomiarów. W tym procesie obraz jest na chwilę wstrzymywany i emitowany jest dźwięk kliknięcia sygnalizujący przesunięcie migawki przed detektorem. Automatyczna kalibracja jest wykonywana częściej podczas rozruchu albo przy bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Jest to standardowa procedura zapewniająca optymalne funkcjonowanie kamery.

### **Warunki otoczenia**

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od –10°C do +50°C, wilgotność nie powinna przekraczać 90%, a wysokość nad poziomem morza nie powinna być większa niż 5000 m.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywu w stronę słońca ani innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w budynkach lub na zewnątrz budynków, ale powinno być chronione przed wilgocią.
- Stopień ochrony IP 54.
- Stopień zanieczyszczenia środowiska 2.

### **Pomoc techniczna.**

- Portal <https://www.hikmicrotech.com> ułatwia

klientom firmy HIKMICRO optimalne korzystanie z produktów HIKMICRO. Ten portal zapewnia dostęp, między innymi, do naszego zespołu pomocy technicznej, oprogramowania, dokumentacji i usług.

#### Poważne awarie

- Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

#### Laser



#### Ostrzeżenie:

Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry

lub zapłon substancji palnych. Należy chronić oczy przed wiązką lasera. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Długość fali wynosi 650 nm, a moc nie przekracza 1 mW. Laser spełnia wymagania normy IEC60825-1:2014.

Konserwacja lasera: Regularna konserwacja lasera nie jest wymagana. Jeżeli laser nie działa, należy wymienić moduł lasera w zakładzie produkcyjnym, korzystając z uprawnień gwarancyjnych. Podczas wymiany modułu lasera urządzenie powinno być wyłączone. Przestroga: korzystanie z elementów obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur niezgodnie z zaleceniami podanymi w tej publikacji może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.

#### Adres producenta

Lokal 313, Jednostka B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI: Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

**Magyar**

### 1. Rövid leírás

A kézi termografiás kamera egy hőképet szolgáltató kamera. A beépített nagy érzékenyséű infravörös detektor és a nagy teljesítményű érzékelő érzékeli a hőmérséklet-változást, és méri a valós idejű hőmérsékletet. Segít a felhasználónak megtalálni a kockázatos részt és csökkenteni a vagyoni kárt. A HIKMICRO Viewer alkalmazással megnézheti az élőképet és videókat rögzíthet a telefonján. Az alkalmazáson keresztül képeket is elemezhet, valamint jelentéseket hozhat létre és oszthat meg. Az alkalmazás letöltéséhez olvassa be a fedőlapon található QR-kódot.

Továbbá letöltheti a HIKMICRO Analyzer alkalmazást (www.hikmicrotech.com), amellyel a számítógépen professzionálisan analizálhat képeket offline, és egyedi formátumú jelentéseket hozhat létre.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Alkatrészek és csatlakozófelületek (1. oldal)

| Sz. | Alkatrészek és csatlakozófelületek |
|-----|------------------------------------|
| 1   | Képernyő                           |
| 2   | Töltésjelző                        |
| 3   | Be/OK/Menü                         |
| 4   | Vissza                             |
| 5   | Navigáció                          |
| 6   | Lézer                              |
| 7   | Infravörös lencse                  |
| 8   | Kioldó                             |
| 9   | Borítás                            |
| 10  | USB-csatlakozó                     |
| 11  | Micro SD-hely                      |
| 12  | Tripodcsatlakozó                   |

#### Megjegyzés:

A figyelmeztető jelzés a lézer alatt, a készülék bal oldalán található.

#### Gomb

| Gomb | Funkció                                                                                        |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Nyomja meg menü megjelenítése vagy a művelet megerősítése<br>Tartsa lenyomva: tápellátás be/ki |
|      | Kilépés a menüből vagy visszatérés az előző menübe.                                            |
|      | Nyomja meg paraméterek kiválasztásához.                                                        |

#### Csatlakozó

- Töltésjelző: Amikor a készülék töltődik, a LED piros. Amikor a készülék feltöltődött, a LED zöld.
- Indító: Húzza meg az indítót pillanatfelvételek készítéséhez. Amikor a lézer funkció bekapcsolt állapotban van, húzza meg az indítót a lézerfény be-/kikapcsolásához.
- USB-csatlakozó: Az USB-kábellel töltheti a készüléket, vagy fájlokat exportálhat.
- Tripodcsatlakozó: Az UNC 1/4"-20 tripodhoz kapcsolódik.

### 3. A készülék töltése

A készülék indítása után az OSD (kijelzés a képernyőn) mutatja a telep töltöttségi állapotát. Ha a töltöttség alacsony, töltsse fel a készüléket, és biztosítsa annak megfelelő működését. Első alkalommal töltsse a készüléket több mint 8 órán át, bekapcsolt állapotban.

#### Megjegyzés:

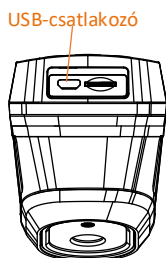
- A beépített cellaakkumulátor, amely a készülék valós idejű órájának (RTC) tápellátását biztosítja, lemerülhet hosszú idejű szállítás vagy tárolás alatt. Ajánlott a RTC akkumulátor újratöltése a készülék órájának megfelelő működése érdekében.
- Az RTC akkumulátor teljes feltöltéséhez a következő követelményeknek kell teljesülniük:



- Az újratölthető lítium-akkumulátorokat be kell szerelni a készülékbe.
- A készüléknek több mint 8 órán át kell működnie a kikapcsolás előtt.

### Lépések

- Emelje fel az USB-borítást.
- Dugja be az USB-kábelt és töltsse fel a készüléket.



### Felhasználói útmutató



### Jogi információk

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Minden jog fenntartva.

A Kézikönyvvel kapcsolatos tudnivalók  
Az útmutató a termék használatára és kezelésére vonatkozó utasításokat tartalmaz. Az itt szereplő képek, diagramok, ábrák és minden további információ csupán leírásként és magyarázatként szolgál. A Kézikönyvben szereplő információk a firmware-frissítések és egyéb okok miatt előzetes értesítés nélkül változhatnak. A kézikönyv legújabb verzióját a HIKMICRO webhelyén találja ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Az Útmutatót a termékkel kapcsolatos támogatáshoz megfelelő képzéssel rendelkező szakemberek támogatásával és útmutatásával együtt használja.

#### Védjegynyilatkozat

és az egyéb HIKMICRO védjegyek, valamint logók a HIKMICRO tulajdonát képezik különféle joghatóságokban.

Az említett egyéb védjegyek és logók a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

#### JOGI NYILATKOZAT

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉDELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY

KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT.

ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMEÉRE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST.

HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVA DÓ.

### Szabályozással kapcsolatos információk

**Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.**

#### EU megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a 2014/30/EU (EMCD), a 2001/95/EK (GPSD) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelvben felsorolt harmonizált európai szabványoknak.

2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi beszállítójához, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (Akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan elemet tartalmaz, amelyet nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A termékdokumentációban további információkat talál az elemről. Az elem ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók



lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket a beszállítójához, vagy vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

### Törvények és szabályok

- A termék használatának szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

### Tápellátás

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie az IEC61010-1 szabvány szerinti korlátozott áramforrásra (5 V DC, 300 mA) vonatkozó előírásoknak. A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.
- Csak minősített gyártó által készített tápadaptert használjon. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.

### Akkumulátor

- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges. Az akkumulátor felrobbanhat, ha nem megfelelő típusra cseréli. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje. Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- Ha a készülék ki van kapcsolva, és a RTC akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor az időbeállítás 15 napig megőrizhető.
- Az első használat alkalmával, kapcsolja be a készüléket, és több mint 8 órán át töltsen az RTC akkumulátort a lítium akkumulátorral.
- A standard adapter tápellátás 5 V.
- Az akkumulátor UL2054 tanúsítvánnyal rendelkezik.

### Karbantartás

- Ha a termék nem működik megfelelően, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi szervizközpontoz. Nem vállalunk felelősséget az

illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.

- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- Javasoljuk, hogy évente egyszer küldje vissza a készüléket kalibrálás céljából, és kérik, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval a karbantartási lépésekre vonatkozó további információk érdekében.
- A kamera rendszeresen önkalibrálást végez a képminőség és a mérési pontosság optimalizálása érdekében. A folyamat során a kép rövid időre megmerevedik, és egy „kattanás” hallható, miközben a zárszerkezet elmozdul az érzékelő előtt. Az önkalibrálás gyorsabban előfordul indítás során, illetve nagyvonalú vagy nagyon meleg környezetben. Ez a normális működés része, amely biztosítja a kamera optimális teljesítményét.

### Használati környezet

- Győződjön meg arról, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. A működési hőmérséklet -10°C és 50°C (14°F - 122°F) közötti, a páratartalom 90% vagy ennél kevesebb, a tengerszint feletti magasság pedig ≤ 5000 m lehet.
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben tárolja.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az károsíthat.
- A készülék alkalmas beltéri és kültéri használatra, de ne tegye ki nedves környezeti viszonyoknak.
- A védelem szintje IP 54.
- A szennyezettségi szint 2-es.

### Műszaki támogatás.

- A <https://www.hikmicrotech.com> portál segítséget nyújt Önnek a HIKMICRO ügyfeleként, hogy a lehető legtöbbet kihozhassa a HIKMICRO termékeiből. A portálon keresztül elérheti ügyfélszolgálati csapatunkat, ezenkívül talál szoftvereket és dokumentációkat, szervizek elérhetőségeit stb.

### Vészhelyzet

- Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontoz.

### Lézer



**Figyelmeztetés:** A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését

okozhatja. Óvja meg szemét a közvetlen lézersugárzástól. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézerlencse előtt. A hullám hossza 650 nm, a teljesítmény pedig kevesebb, mint 1 mW. A lézer megfelel az IEC60825-1:2014 szabványnak. A lézer karbantartása: A lézer rendszeres karbantartására nincs szükség. Ha a lézer nem működik, akkor a lézerberendezést garanciálisan a gyárban kell kicseréltetni. A lézerberendezés cseréjekor kapcsolja ki a készülék áramellátását. Figyelem - Az itt megadottaktól eltérő kezelőszervek

vagy beállítások használata, illetve az itt megadottaktól eltérő eljárások alkalmazása veszélyes lézertényező expozícióhoz vezethet.

## A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEGFELŐSÉGI MEGJEGYZÉS: A termográfiasorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországaiban. Ha a termográfiasorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

## Română

### 1. Descriere scurtă

Camera termografică portabilă este o cameră cu imagini termice. Detectorul IR integrat, de înaltă sensibilitate și sensorul de înaltă performanță detectează schimbarea temperaturii și măsoară temperatura în timp real. Aceasta ajută utilizatorii să găsească partea riscantă și să reducă pierderile de proprietate.

Puteți vizualiza imagini în direct, puteți capta instantanee, puteți înregistra clipuri video prin intermediul aplicației HIKMICRO Viewer de pe telefon. De asemenea, puteți analiza imaginile offline, puteți genera și partaja un raport prin intermediul aplicației. Scanati codurile QR de pe copertă pentru a descărca aplicația.

Și puteți descărca HIKMICRO Analyzer (www.hikmicrotech.com) pentru a analiza imaginile offline în mod profesional și pentru a genera un raport pe PC, în format personalizat.



Vizualizator HIKMICRO pentru Android



Vizualizator HIKMICRO pentru iOS

### 2. Componentă și interfață (Pagina 1)

| Nr. | Componentă și interfață |
|-----|-------------------------|
| 1   | Ecranul                 |
| 2   | Indicator de încărcare  |
| 3   | Pornit/OK/Meniu         |
| 4   | Înapoi                  |
| 5   | Navigare                |
| 6   | Laser                   |
| 7   | Obiectiv IR             |
| 8   | Declanșator             |
| 9   | Capac                   |
| 10  | Interfață USB           |
| 11  | Slot Micro SD           |
| 12  | Interfață trepied       |

#### Notă:

Semnul de avertizare se află sub laser și în partea stângă a dispozitivului.

### Buton

| Buton | Funcție                                                                                     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Apăsați: afișarea meniului sau confirmarea funcționării<br>Menținere apăsat: pornire/oprire |
|       | Leșiți din meniu sau reveniți la meniul anterior.                                           |
|       | Apăsați pentru a alege parametrii.                                                          |

### Interfață

- Indicator încărcare: Când dispozitivul se încarcă, indicatorul LED este roșu. Când dispozitivul este complet încărcat, indicatorul LED este verde.
- Declanșator: Trageți declanșatorul pentru a captura instantanee. Când funcția Laser este activată, trageți declanșatorul pentru a porni/opri lumina laser.
- Interfață USB: Încărcați dispozitivul sau exportați fișierele cu ajutorul cablului USB.
- Inteață trepied: Conectat la un trepied UNC 1/4"-20.

### 3. Dispozitiv de încărcare

După pornirea dispozitivului, OSD-ul (afișajul pe ecran) arată starea bateriei. Când bateria este descărcată, încărcați dispozitivul și asigurați-vă că acesta funcționează corect.

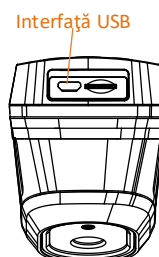
Pentru prima încărcare, încărcați dispozitivul mai mult de 8 ore când dispozitivul este pornit.

#### Notă:

- Bateria încorporată care alimentează ceasul în timp real (RTC) al dispozitivului se poate descărca în timpul transportului sau depozitării de lungă durată. Se recomandă reîncărcarea bateriei RTC pentru funcționarea corectă a ceasului dispozitivului.
- Pentru a încărca complet bateria RTC, trebuie îndeplinite următoarele cerințe:
  - a) Bateriile reîncărcabile cu litiu trebuie instalate pe dispozitiv.
  - b) Dispozitivul trebuie să funcționeze mai mult de 8 ore înainte de oprire.

#### Pași

1. Ridicați capacul USB.
2. Conectați cablul USB și încărcați dispozitivul.



### Manual de utilizare



### Informații juridice

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Toate drepturile rezervate.

Despre acest Manual

Manualul include instrucțiuni pentru utilizarea și gestionarea Produsului. Fotografii, diagramele, imaginile și toate celelalte informații de mai jos sunt doar pentru descriere și explicații. Informațiile conținute în Manualul pot fi modificate, fără notificare prealabilă, din cauza actualizărilor firmware-ului sau din alte motive. Vă rugăm să găsiți cea mai recentă versiune a acestui Manual pe site-ul HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Vă rugăm să folosiți acest Manual sub îndrumarea și cu asistența unor profesioniști instruiți în domeniul asistenței pentru produs.

#### Recunoașterea mărcilor



și alte mărci comerciale și sigle ale HIKMICRO reprezintă proprietatea HIKMICRO în diferite jurisdicții.

Alte mărci comerciale și logo-uri menționate sunt proprietățile proprietarilor respectivi.

#### AVIZ LEGAL

ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE”. HIKMICRO NU OFERĂ GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA PRODUSULUI DE CĂTRE DVS. ESTE PE PROPRIU RISC. ÎN NICIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, CONSECVENTE, ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR DE AFACERI, ÎNTRERUPEREA AFACERII, SAU PIERDEREA DATELOR, CORUPȚIA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, FIE CĂ SE BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PRODUSULUI SAU ÎN ALT MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAR DACĂ HIKMICRO A FOST INFORMAT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI. RECUNOAȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI ASIGURĂ RISCURI DE SECURITATE INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGERI DE CONFIDENȚIALITATE SAU ALTE DAUNE REZULTATE DIN ATACURILE CIBERNETICE, ATACURILE HACKERILOR, INFECȚIILOR CU VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE PE INTERNET; CU TOATE ACESTE, HIKMICRO VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR. SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE ȘI SUNTEȚI SINGURUL RESPONSABIL PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ UTILIZAREA DVS. ESTE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA APLICABILĂ. ÎN SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL, PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN MOD CARE NU ÎNCALCĂ DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ SAU PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI DE CONFIDENȚIALITATE. NU VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV PENTRU DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE SAU BIOLOGICE, ORICE ACTIVITĂȚI ÎN CONTEXTUL ORICĂRUI CICLU NUCLEAR EXPLOZIV SAU NESIGUR AL COMBUSTIBILULUI NUCLEAR SAU ÎN SPRIJINUL

OAMENILOR ABUZURI DE DREPTURI.

ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE ACEST MANUAL ȘI LEGEA APLICABILĂ, ACESTA DIN URMĂ PREVALEAZĂ.

#### Informații de reglementare

**Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.**

#### Declarație de conformitate UE



Acest produs și, dacă este cazul, și accesoriile furnizate sunt însemnate cu marcajul „CE” și, drept urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2001/95/CE (GPSD) și Directiva 2011/65/UE (RoHS).



Directiva 2012/19/UE (Directiva DEEE): Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi aruncate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau aruncați-l la punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (Directiva privind bateriile): Acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

#### Legi și reglementări

- Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

#### Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- Nu scăpați produsul și nu-l supuneți șocurilor fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

#### Sursa de alimentare

- Tensiunea de intrare trebuie să îndeplinească Sursa limitată de energie (5 VDC, 300 mA) în conformitate cu standardul IEC61010-1. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.

- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.
- Utilizați adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.

#### Baterie

- Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar. Bateria poate exploda dacă este înlocuită cu un tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- Când dispozitivul este oprit și bateria RTC este plină, setările de timp pot fi păstrate timp de 15 zile.
- La prima utilizare, porniți dispozitivul și încărcăți bateria RTC cu bateria litiu mai mult de 8 ore.
- Alimentarea standard a adaptorului este de 5 V.
- Bateria este certificată de UL2054.

#### Întreținere

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Vă recomandăm să trimiteți dispozitivul înapoi pentru calibrare o dată pe an și vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații despre punctele de întreținere.
- Camera dvs. va efectua periodic o autocalibrare, pentru a optimiza calitatea imaginii și precizia măsurătorilor. În acest proces, imaginea se va întrerupe pentru scurt timp și veți auzi un „clic”. Pe măsură ce declansatorul se deplasează în fața detectorului. Autocalibrarea va fi mai frecventă în timpul pornirii sau în medii foarte reci sau calde. Aceasta este o parte normală a funcționării pentru a asigura performanțe optime pentru camera dumneavoastră.

#### Utilizarea mediului

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie de la -10 °C până la 50 °C (de la 14 °F până la 122 °F), umiditatea trebuie să fie de 90% sau mai puțin, iar înălțimea ≤5000 m.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă

că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.

- Dispozitivul este potrivit pentru utilizări interioare și exterioare, dar nu îl expuneți în condiții umede.
- Nivelul de protecție este IP 54.
- Gradul de poluare este 2.

#### Asistență tehnică.

- Portalul <https://www.hikmicrotech.com> vă va ajuta în calitate de client HIKMICRO să beneficiați la maximum de produsele dvs. HIKMICRO. Portalul vă oferă acces la echipa noastră de asistență, software și documentație, contacte de service etc.

#### Urgență

- Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.

#### Laser



Avertizare: Radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare, arsuri ale pielii sau substanțe inflamabile. Protejați ochii de laserul

direct. Înainte de a activa funcția Supliment de lumină, asigurați-vă că în fața obiectivului laserului nu se află persoane sau substanțe inflamabile. Lungimea de undă este de 650 nm, iar puterea este mai mică de 1 Mw. Laserul respectă standardul IEC60825-1:2014.

Întreținere laser: Nu este necesară întreținerea regulată a laserului. În cazul în care laserul nu funcționează, ansamblul laser trebuie să fie înlocuit din fabrică sub garanție. Țineți dispozitivul oprit atunci când înlocuiți ansamblul laser. Atenție-Utilizarea comenzilor sau a reglajelor sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate în prezentul document poate duce la o expunere periculoasă la radiații.

#### Adresa de fabricație

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

NOTIFICARE DE CONFORMITATE: Produsele din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate profesional sau autoritățile administrației locale pentru orice cerințe necesare privind licența de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## Nederlands

### 1. Korte beschrijving

De draagbare thermografische camera is een camera met warmtebeelden. De ingebouwde zeer gevoelige IR-detector en krachtige sensor detecteren de temperatuurverandering en meten de actuele temperatuur. Het helpt de gebruikers om risicovolle gebieden te vinden en verlies van eigendom te verminderen.

U kunt live weergaven tonen, momentopnames vastleggen, video's opnemen via de app HIKMICRO Viewer op uw telefoon. U kunt ook offline foto's analyseren en een rapport genereren en delen via de app. Scan de QR-code op de behuizing om de app te downloaden.

U kunt ook HIKMICRO Analyzer



([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) downloaden voor het professioneel offline analyseren van beelden en een rapport met aangepaste opmaak genereren op uw pc.



HIKMICRO-viewer Android



HIKMICRO-viewer iOS

## 2. Component en interface (pagina 1)

| Nr. | Component en interface |
|-----|------------------------|
| 1   | Scherm                 |
| 2   | Oplaadindicator        |
| 3   | Aan/OK/Menu            |
| 4   | Terug                  |
| 5   | Navigatie              |
| 6   | Laser                  |
| 7   | IR-lens                |
| 8   | Trekker                |
| 9   | Klepje                 |
| 10  | USB-interface          |
| 11  | Micro-SD-sleuf         |
| 12  | Statiefinterface       |

### Opmerking:

De waarschuwing vindt u onder de laser en aan de linkerkant van het apparaat.

### Toets

| Toets | Functie                                                                                                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Druk in om een menu weer te geven of een bewerking te bevestigen<br>Houd ingedrukt om in/uit te schakelen |
|       | Hiermee verlaat u het menu of keert u terug naar het vorige menu.                                         |
|       | Druk hierop om parameters te selecteren.                                                                  |

### Interface

- Oplaadindicator: Het ledlampje brandt rood wanneer het apparaat wordt opgeladen. Het ledlampje brandt groen wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
- Activator: Druk de activator in om momentopnames te maken. Wanneer u de activator indrukt terwijl de laserfunctie is ingeschakeld, zet u het laserlicht aan/uit.
- USB-poort: Hiermee laadt u het apparaat op of exporteert u bestanden met behulp van de USB-kabel.
- Aansluiting voor statief: Om aan te sluiten op UNC 1/4"-20-statief.

## 3. Het apparaat opladen

Nadat het apparaat is opgestart, geeft het scherm de batterijstatus weer. Laad het apparaat op als de batterij bijna leeg is om een correcte werking te garanderen.

Laad het apparaat voor de eerste keer meer dan 8 uur op wanneer het is ingeschakeld.

### Opmerking:

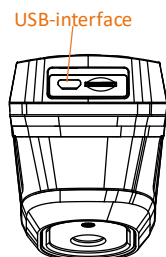
- De ingebouwde celbatterij die de realtimeklok (RTK) van het apparaat van stroom voorziet, kan

leeg raken tijdens langdurig transport of opslag. Voor het goed functioneren van de apparaatklok wordt aanbevolen om de RTK-batterij op te laden.

- Om de RTC-batterij volledig op te laden, moet aan de volgende vereisten worden voldaan:
  - a) De oplaadbare lithiumbatterijen moeten in het apparaat worden geplaatst.
  - b) Het apparaat moet langer dan 8 uur blijven werken voordat het wordt uitgeschakeld.

### Stappen

1. Til het USB-klepje op.
2. Sluit de USB-kabel aan en laad het apparaat op.



## Gebruiksaanwijzing



## Juridische informatie

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.

Over deze handleiding

De handleiding bevat instructies voor het gebruik en beheer van het product. Afbeeldingen, grafieken, afbeeldingen en alle andere informatie hierna worden verstrekt voor beschrijving en uitleg. De informatie in de handleiding is onderhevig aan verandering, zonder voorafgaande kennisgeving, als gevolg van firmware-updates of andere redenen. U kunt de nieuwste versie van deze handleiding vinden op de HIKMICRO-website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Gebruik deze handleiding onder begeleiding en ondersteuning van professionals die zijn opgeleid voor het ondersteunen van het product.

### Erkenning handelsmerken



en andere handelsmerken en logo's van HIKMICRO zijn eigendom van HIKMICRO in verschillende rechtsgebieden.

Andere handelsmerken en logo's zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

### JURIDISCHE DISCLAIMER

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING, VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKMICRO VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN,

OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSpraakelijkheid OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING.

U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENS BESCHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIEGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

## Informatie met betrekking tot regelgeving

---

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

---

### EU-conformiteitsverklaring



Dit product en - indien van toepassing - ook de meegeleverde accessoires zijn gemarkeerd met „CE” en voldoen daarom aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen vermeld onder de Richtlijn 2014/30/EU (EMCD), Richtlijn 2001/95/EG (GPSD) en Richtlijn 2011/65/EU (RoHS).



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) voor meer informatie

Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

#### Wet- en regelgeving

- Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

#### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabrikant met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

#### Stroomvoorziening

- De ingangsspanning moet voldoen aan de beperkte stroombron (5 VDC, 300mA) volgens de IEC61010-1-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde netstroomadapter. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurige omschreven vereisten omtrent de voeding.

#### Batterij

- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie. De batterij kan ontploffen als deze wordt vervangen door een verkeerd type. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de RTC-batterij vol is, kunnen de tijdstellingen 15 dagen worden bewaard.
- Schakel bij het eerste gebruik het apparaat in en laad de RTC-batterij meer dan 8 uur op met de lithiumbatterij.
- De standaard adaptervoeding is 5 V.

- De batterij is gecertificeerd met UL2054.

#### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- We raden u aan het apparaat één keer per jaar terug te sturen voor kalibratie en contact op te nemen met de plaatselijke leverancier voor informatie over onderhoudspunten.
- Uw camera zal periodiek een zelfkalibratie uitvoeren om de beeldkwaliteit te optimaliseren en de nauwkeurigheid te meten. In dit proces wordt het beeld kort gepauzeerd en hoort u een "klik" wanneer een sluiters voor de detector beweegt. De zelfkalibratie zal vaker plaatsvinden tijdens het opstarten of in zeer koude of warme omgevingen. Dit is een normaal onderdeel van de het gebruik om optimale voor uw camera te garanderen.

#### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. De bedrijfstemperatuur moet liggen tussen -10°C tot 50°C en een luchtvochtigheid van maximaal 90% en hoogte ≤ 5000m.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis, maar stel het niet bloot aan vocht.
- Het beschermingsniveau is IP 54.
- De vervuilingsgraad is 2.

#### Technische ondersteuning.

- De portal <https://www.hikmicrotech.com> helpt u als HIKMICRO-klant om het meeste uit uw HIKMICRO-producten te halen. De portal geeft u toegang tot ons ondersteuningsteam, software en documentatie, onderhoudscontacten, enz.

#### Noodgeval

- Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

#### Laser



Waarschuwing: De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid of brandbare stoffen veroorzaken. Kijk niet direct in

de laser. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. De golflengte is 650 nm en het vermogen is minder dan 1 mW. De laser voldoet aan de norm IEC60825-1:2014. Onderhoud van de laser: De laser hoeft niet

regelmatig te worden onderhouden. Als de laser niet werkt, moet de lasereenheid onder garantie door de fabrikant worden vervangen. Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u de lasereenheid vervangt. Voorzichtig: Gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hierin gespecificeerd kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

#### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

**Dansk**

## 1. Oversigt

Det håndholdte termografikamera er et kamera til termiske billeder. Den indbyggede IR-detektor med høj følsomhed og den højtydende sensor registrerer temperaturændringer og måler temperaturer i realtid. Det hjælper brugeren med at finde risikoområder og mindsker risikoen for tab af ejendom.

Du kan se livevisning, optage snapshots og registrere videoer via appen HIKMICRO Viewer på din telefon. Du kan også analysere billeder offline samt generere og dele en rapport via appen. Scan QR-koderne på dækslet for at downloade appen.

Du kan også hente HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) for at analysere billeder professionelt offline og generere rapporter i et brugerdefineret format på din computer.



HIKMICRO Viewer for  
Android



HIKMICRO Viewer for iOS

## 2. Komponenter og grænseflade (side 1)

| Nr. | Komponenter og grænseflade |
|-----|----------------------------|
| 1   | Skærm                      |
| 2   | Kontrollampe for opladning |
| 3   | Tændt/OK/Menu              |
| 4   | Tilbage                    |
| 5   | Navigation                 |
| 6   | Laser                      |
| 7   | IR-objektiv                |
| 8   | Udløser                    |

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| 9  | Dæksel                      |
| 10 | USB-stik                    |
| 11 | Kortholder til microSD-kort |
| 12 | Stik til stativ             |

#### Bemærk:

Advarselsskiltet findes under laserenheden i venstre side af enheden.

#### Knap

| Knap                                                                              | Funktion                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Tryk: Viser menu eller bekræfter handling<br>Hold: Tænd/sluk |
|  | Afslut menuen, eller vend tilbage til den forrige menu.      |
|  | Tryk for at vælge parametre.                                 |

#### Stik

- Kontrollampe for opladning: Når enheden lader op, lyser LED-kontrollampen rødt. Når enheden er fuldt opladet, lyser LED-kontrollampen grønt.
- Udløser: Træk i udløseren for at tage snapshots. Når laserfunktionen er tændt, skal du trække i udløseren for at tænde eller slukke laserlyset.
- USB-grænseflade: Oplad enheden, eller eksportér filer med USB-kablet.
- Stik til stativ: Sluttet til UNC 1/4"-20-stativ.

### 3. Oplad enhed

Når enheden er startet op, vises batteristatussen i skærmmenuen (OSD). Når batteriniveauet er lavt, skal du oplade enheden og sikre, at den fungerer korrekt.

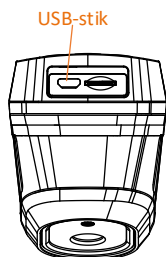
Oplad enheden første gang i mere end 8 timer, mens enheden er tændt.

#### Bemærk:

- Det indbyggede batteri, der driver enhedens realtidsur, kan blive afladet under lange transporter eller opbevaring. Det anbefales at genoplade batteriet til realtidsuret for at sikre korrekt drift af uret på enheden.
- Følgende krav skal overholdes for at oplade batteriet fuldt ud:
  - a) De genopladelige litiumbatterier skal sættes i enheden.
  - b) Enheden skal være tændt i mere end 8 timer, før den slukkes.

#### Trin

1. Løft USB-dækslet.
2. Sæt USB-kablet i, og oplad enheden.



## Brugervejledning



## Juridiske oplysninger

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

Om denne vejledning

Vejledningen indeholder anvisninger om brug og håndtering af produktet. Billeder, diagrammer, illustrationer og alle øvrige oplysninger herefter tjener kun som beskrivelse og forklaring.

Oplysningerne i vejledningen er med forbehold for ændring uden varsel på grund af opdateringer af firmware eller andre årsager. Du kan finde den seneste udgave af vejledningen på webstedet for HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Brug brugervejledningen under vejledning af og med hjælp fra fagfolk, der er uddannet i understøttelse af produktet.

#### Anerkendelse af varemærker

HIKMICRO og andre af HIKMICRO's varemærker og logoer tilhører HIKMICRO i forskellige jurisdiktioner.

Andre nævnte varemærker og logoer tilhører deres respektive ejere.

#### JURIDISK ANSVARSFRASKRIVELSE

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO USTEDER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLELSE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER.

DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT.

DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE



KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER. I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

## Lovgivningsmæssige oplysninger

**Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.**

### EU-overensstemmelseserklæring



Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor gældende harmoniserede europæiske standarder anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2001/95/EF (GPSD) og EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS).



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. Find yderligere oplysninger på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktdokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

### Love og bestemmelser

- Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår

fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.

- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

### Strømforsyning

- Indgangsspændingen skal opfylde den begrænsede strømkilde (5 V jævnstrøm, 300 mA) i henhold til standarden IEC 61010-1. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.
- Brug en strømadapter fra en godkendt producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.

### Batteri

- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation. Batteriet kan eksplodere, hvis det udskiftes med en forkert batteritype. Udskift kun med samme eller tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Når enheden er slukket, og batteriet til realtidsuret er fuldt opladet, kan tidsindstillingerne bevares i 15 dage.
- Tænd enheden, når enheden skal tages i brug første gang, og oplad batteriet til realtidsuret med litumbatteriet i over 8 timer.
- Strømforsyningen på standardadapteren er 5 V.
- Batteriet er certificeret af UL2054.

### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Vi anbefaler, at du returnerer enheden med henblik på kalibrering en gang om året. Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter.
- Dit kamera vil med jævnt mellemrum udføre selvkalibrering for at optimere billedkvaliteten og målenøjagtigheden. I denne proces sættes billedet på pause midlertidigt, og du hører et "klik", når lukkeren bevæger sig foran detektoren. Der foretages selvkalibrering hyppigere under start eller i meget kolde eller varme omgivelser. Dette er en normal del af driften, der sikrer optimal drift for dit kamera.

### Driftsmiljø

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være -10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F), luftfugtigheden 90 % eller mindre og højden ≤ 5.000 m.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.

- Enheten må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfyldte miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.
- Enheden er egnet til indendørs og udendørs brug men må ikke udsættes for våde forhold.
- Beskyttelsesklassificeringen er IP54.
- Forureningsgraden er 2.

#### Teknisk support.

- Du kan som HIKMICRO-kunde få hjælp på portalen <https://www.hikmicrotech.com> til at få mest muligt ud af dine HIKMICRO-produkter. På portalen får du adgang til vores supportteam, software og dokumentation, servicekontakter osv.

#### Nødsituation

- Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

#### Laser



Advarsel: Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller antændelse af brandbare stoffer.

Se ikke direkte på laserstrålen. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Bølgelængden er 650 nm, og effekten er mindre end 1 mW. Laserenheden overholder standarden IEC60825-1:2014.

Vedligeholdelse af laserenhed: Laserenheden kræver ikke regelmæssig vedligeholdelse. Hvis laserenheden ikke fungerer, skal enheden udskiftes på fabrikken under garantien. Afbryd enheden fra strømforsyningen, når laserenheden udskiftes. Forsigtig – Brugen af kontrolknapper eller justeringer eller udførelse af procedurer, der ikke er angivet heri, kan resultere i eksponering for farlig udstråling.

#### Producentens adresse

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:

Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

**Norsk**

## 1. Kort beskrivelse

Det håndholdte termografiske kameraet er et kamera med termiske bilder. Den innebygde, høysensitive IR-detektoren og høytytelsesensoren registrerer endringer i temperaturen og måler temperatur i sanntid. Det hjelper brukerne med å finne risikoer og redusere svinn og tap av eiendom. Du kan se live-visning, ta bilder, ta videoopptak via HIKMICRO Viewer-appen på telefonen din. Du kan også analysere bilder uten nett, samt generere og dele en rapport via appen. Skann QR-kodene på

omslaget for å laste ned appen.

Og du kan laste ned HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) for å analysere bilder offline profesjonelt, og generere en egendefinert formatrapport på PC-en din.



HIKMICRO Viewer for  
Android



HIKMICRO Viewer for iOS

## 2. Komponent og grensesnitt (side 1)

| No. | Komponent og grensesnitt |
|-----|--------------------------|
| 1   | Skjerm                   |
| 2   | Ladeindikator            |
| 3   | På/OK/Meny               |
| 4   | Tilbake                  |
| 5   | Navigering               |
| 6   | Laser                    |
| 7   | IR-linse                 |
| 8   | Utløser                  |
| 9   | Deksel                   |
| 10  | USB-port                 |
| 11  | Micro SD-kortspor        |
| 12  | Trefot-koblingspunkt     |

#### Merk:

Advarselsmerket vises under laseren og på venstre side av enheten.

#### Knapp

| Knapp | Virkemåte                                                            |
|-------|----------------------------------------------------------------------|
|       | Trykk: Vis menyen eller bekreft operasjonen<br>Hold inne: Skru av/på |
|       | Avslutt menyen eller gå tilbake til forrige menynivå.                |
|       | Trykk for å velge parametere.                                        |

#### Kontakt

- Ladeindikator: Når enheten lader, er LED-indikatoren rød. Når enheten er fulladet, er LED-indikatoren grønn.
- Aktivator: Trekk i utløseren for å ta bilder. Når laserfunksjonen er slått på: Trykk på utløseren for å slå laserlyset på/av.
- USB-grensesnitt: Lade enheten eller eksporter filene med USB-kabelen.
- Stativtilkobling: Kobles til UNC 1/4"-20-stativ.

## 3. Lade enheten

Når enheten er på, vises batteristatusen på skjermen. Når batteriet lades ut, må du lade enheten og kontrollere at den fungerer som den skal.

Første gang enheten lades skal den lades i minst åtte timer mens den er slått på.

#### Merk:

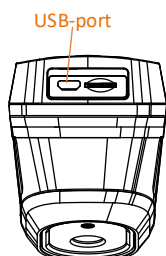
- Det innebygde batteriet som driver sanntidsklokken (RTC) til enheten, kan tømmes hvis enheten transporteres eller lagres i lengre

perioder. Vi anbefaler at du lader RTC-batteriet for at enhetens klokke skal fungere bra.

- Hvis du vil lade opp RTC-batteriet fullstendig, må du følge disse instruksjonene:
  - a) Oppladbare litium-batterier skal være installert i enheten.
  - b) Enheten skal fungere i over åtte timer før den slås av.

### Instruksjoner

1. Løft opp USB-dekslet.
2. Sett inn USB-kabelen og lad opp enheten.



## Brukerhåndbok



## Juridisk informasjon

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Med enerett.

Om denne Brukerhåndboken

Denne brukerhåndboken forklarer hvordan produktet skal brukes og vedlikeholdes. Bilder, tabeller og all annen informasjon er kun ment som beskrivelser og forklaringer. Informasjonen i brukerhåndboken kan bli endret uten varsel, f.eks. på grunn av fastvareoppdateringer. Du finner den nyeste versjonen av denne håndboken på nettstedet til HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Bruk denne håndboken i kombinasjon med hjelp fra profesjonelle fagfolk når du bruker produktet.

### Varemerkeinformasjon

 og andre av HIKMICROs varemerker og logoer eies av HIKMICRO i forskjellige jurisdiksjoner.

Andre varemerker og logoer som presenteres, tilhører sine respektive eiere.

### JURIDISK INFORMASJON

DENNE HÅNDBOKEN OG PRODUKTET DEN GJELDER FOR (MASKINVARE, FASTVARE OG PROGRAMVARE) LEVERES «SOM DET ER», INKLUDERT ALLE FEIL OG MANGLER, TIL DEN GRAD DETTE TILLATES AV GJELDENE LOVVERK. HIKMICRO GIR INGEN GARANTIER, HVERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE, OM BLANT ANNET SALGBARHET, TILFREDSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHET FOR SPESIFIKKE FORMÅL. ALL BRUK AV PRODUKTET SKJER UTELUKKENDE PÅ DIN EGEN RISIKO. HIKMICRO ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIGE OVERFOR DEG FOR EVENTUELLE SPESIELLE SKADER. FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKLUDERT BLANT ANNET TAP AV FORTJENESTE, AVBRUDD I FORRETNINGSDRIFT, TAP AV DATA, SKADER PÅ DATASYSTEMER ELLER TAP AV DOKUMENTASJON SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV OM DETTE

SKJER GRUNNET KONTRAKTSBRUDD, FORSØMMELSE, PRODUKTFEIL ELLER ANNET, SELV NÅR HIKMICRO HAR BLITT VARSLET OM AT SLIKE SKADER KAN OPPSTÅ. DU ERKJENNER AT SIKKERHETSRIKIKOER LIGGER I INTERNETTS NATUR, OG AT HIKMICRO IKKE TAR NOE ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LEKKASJER AV PERSONVERN ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGER AV CYBERANGREP, VIRUSINFISERING ELLER ANDRE INTERNETTRISIKOER. IMIDLERTID VIL HIKMICRO LEVERER TIDLIG TEKNISK SUPPORT HVIS NØDVENDIG.

DU GODTAR Å BRUKE DETTE PRODUKTET I SAMSVAR MED ALLE GJELDENE LOVER, OG AT DU ER ENEANSVARLIG FOR Å FORSIKRE DEG OM AT DIN BRUK SKJER I SAMSVAR MED GJELDENE LOVER. SPESIFIKT NEVNES AT DU ER ANSVARLIG FOR Å BRUKE DETTE PRODUKTET PÅ EN MÅTE SOM IKKE KRENKER RETTIGHETENE TIL TREDJEPARTER, BLANT ANNET RETT TIL PUBLISERING, IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER ELLER LOVER OM DATABESKYTTELSE OG PERSONVERN. DU SKAL IKKE BRUKE PRODUKTET TIL ULOVLIGE FORMÅL, BLANT ANNET UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV MASSEØDELEGGELSESVÅPEN, UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV KJEMISKE OG BIOLOGISKE VÅPEN, ENHVER FORM FOR AKTIVITET KNYTTET TIL KJERNEVÅPEN ELLER UTRYGG BRUK AV KJERNEFYSISK MATERIALE ELLER I FORBINDELSE MED BRUDD PÅ MENNESKERETTIGHETENE. HVIS DET OPPSTÅR KONFLIKTER MELLOM BRUKERHÅNDBOKEN OG GJELDENE LOVVERK, ER DET SISTNEVNTE SOM GJELDER.

## Regulatorisk informasjon

---

**Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.**

---

### Samsvarserklæring for EU

 Dette produktet og (hvis relevant) tilbehøret som følger med, er merket «CE», og overholder dermed de gjeldende, harmoniserte europeiske standardene som beskrives i direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2001/95/EC (GPSD) og direktiv 2011/65/EU (RoHS).



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall innenfor EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en

forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Sikkerhetsinstrukser

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

### Lover og forskrifter

- Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikk i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

### Strømforsyning

- Inngangsspenningen skal møte den begrensede strømkilden (5 VDC, 300 mA) i henhold til IEC61010-1-standard. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.
- Bruk strømadapteret levert av en godkjent produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.

### Batteri

- Det innebyggede batteriet kan ikke demonteres. Kontakt produsenten for reparasjoner ved behov. Batteriet kan eksplodere dersom det byttes med feil type. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type. Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriprodusenten.
- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Når enheten er slått av og RTC-batteriet er fullt, kan tidsinnstillingene beholdes i 15 dager.
- Ved første gangs bruk skal du slå på enheten og lade RTC-batteriet med litiumbatteriet i minst åtte timer.
- Standard strømforsyning for adaptere er 5 V.
- Batteriet er sertifisert i henhold til UL2054.

### Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Vi anbefaler at du sender enheten tilbake for kalibrering én gang i året. Kontakt din lokale forhandler for å få informasjon om serviceleverandører.
- Kameraet ditt vil med ievne mellomrom utføre en selvkalibrering for å optimere bildekvaliteten og målenøyaktigheten. I denne prosessen vil bildet

stoppe en kort stund, og du vil høre et «klikk» når en lukker beveger seg foran detektoren.

Selvkalibreringen vil være hyppigere under oppstart eller i svært kalde eller varme omgivelser. Dette er en normal del av driften for å sikre optimal ytelse for kameraet ditt.

### Bruksomgivelser

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Driftstemperaturen skal være -10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F), og luftfuktigheten skal være 90 % eller mindre, og høyden ≤ 5 000 m.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.
- Enheten er egnet for innendørs og utendørs bruk, men den tåler ikke fukt.
- Beskyttelsesnivået er IP 54.
- Forurensningsgraden er 2.

### Teknisk støtte.

- På <https://www.hikmicrotech.com> kan kundene få hjelp med å få mest mulig ut av HIKMICRO-produktene sine. Portalen gir tilgang til støtteteamet, programvare og dokumentasjon, tjenestekontrakter o.l.

### Nød

- Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

### Laser



Advarsel: Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader, brannskader eller brennbare stoffer. Beskytt øynene

mot direkte laserstråling. Før Lyssupplement-funksjonen aktiveres, må du kontrollere at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Bølgelengden er 650 nm, og effekten er under 1 mW. Laseren overholder kravene i standarden IEC60825-1:2014.

Vedlikehold av laser: Laseren trenger ikke regelmessig vedlikehold. Hvis laseren ikke fungerer, må laserenheten byttes ut på fabrikk i henhold til garantien. Slå ikke på enheten mens laseren blir byttet. OBS: Bruk av andre kontrollere, justeringer eller prosedyrer enn de som beskrives i dette dokumentet, kan føre til eksponering for farlig stråling.

### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MERKNAD OM SAMSVAR: Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroll i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvarsekspert, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

**Suomi**

### 1. Lyhyt kuvaus

Kannettava lämpökamera on kamera, jolla voidaan



ottaa lämpökuvia. Sisäänrakennettu erittäin herkkä infrapunatunnistin ja erittäin tehokas anturi tunnistavat lämpötilan vaihtelut ja mittaavat lämpötilan tosiaikaisesti. Se auttaa käyttäjää löytämään riskiosan ja vähentämään taloudellisia vahinkoja.

Voit katsoa live-näkymää, kaapata tilannekuvia ja tallentaa videoita puhelimesi HIKMICRO Viewer -sovelluksella. Voit myös analysoida kuvia offline-tilassa ja luoda ja jakaa raportteja sovelluksen kautta. Lataa sovellus skannaamalla kannessa oleva QR-koodi.

Voit ladata HIKMICRO Analyzer -ohjelman (www.hikmicrotech.com) kuvien ammattimaiseen analysointiin offline-tilassa ja mukautetun muotoisen raportin luomiseen tietokoneella.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Komponentit ja liitännät (sivu 1)

| Nro | Komponentti ja liitäntä |
|-----|-------------------------|
| 1   | Näyttö                  |
| 2   | Latauksen merkkivalo    |
| 3   | Päälle/OK/Valikko       |
| 4   | Takaisin                |
| 5   | Selaaminen              |
| 6   | Laser                   |
| 7   | Infrapunaobjektiivi     |
| 8   | Käynnistin              |
| 9   | Kansi                   |
| 10  | USB-liitäntä            |
| 11  | Micro SD -korttipaikka  |
| 12  | Kolmijalan liitäntä     |

### Huomautus:

Varoitusmerkki on laserin alapuolella ja laitteen vasemmalla puolella.

### Painike

| Painike | Toiminto                                                                         |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------|
|         | Paina: näytä valikko tai vahvista toiminto<br>Pidä painettuna: virta päälle/pois |
|         | Poistu valikosta tai palaa edelliseen valikkoon.                                 |
|         | Paina valitaksesi parametrit.                                                    |

### Liitäntä

- Latauksen merkkivalo: Kun laite latautuu, LED-merkkivalo on punainen. Kun laite on ladattu täyteen, LED-merkkivalo on vihreä.
- Käynnistin: Ota tilannekuvia vetämällä käynnistimestä. Kun lasertoiminto on kytketty päälle, vedä käynnistimestä kytkeäksesi laservalon päälle/pois.
- USB-liitäntä: lataa laite tai vie tiedostot USB-kaapelin avulla.
- Kolmijalan liitäntä: yhdistetty UNC 1/4"-20 -kolmijalkaan.

## 3. Laitteen lataaminen

Kun laite käynnistyy, kuvaruutunäytössä (OSD) näkyy akun varaustila. Jos akun varaus on alhainen, lataa laite ja varmista, että se toimii oikein.

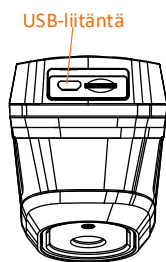
Lataa laitetta ensimmäisellä latauskerralla yli 8 tuntia, kun laitteeseen kytketään virta.

### Huomautus:

- Laitteen reaaliaikakellon (RTC) virtalähteenä toimiva kennoakku voi kuivua pitkäaikaisen kuljetuksen tai varastoinnin aikana. Laitteen kellon luotettavan toiminnan varmistamiseksi on suositeltavaa ladata RTC-akku uudelleen.
- RTC-akun täyteen lataamisen edellytyksiä ovat:
  - Uudelleenladattavien litiumakkujen tulee olla asennettuina laitteeseen.
  - Laitteen tulisi toimia yli 8 tuntia ennen sammumista.

### Vaiheet

- Avaa USB-liitännän kansi.
- Liitä USB-kaapeli ja lataa laite.



## Käyttöopas



## Oikeudelliset tiedot

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Kaikki oikeudet pidätetään.

Tietoa käyttöohjeesta

Käyttöohjeessa on ohjeita tuotteen käyttämiseen ja hallintaan liittyen. Kuvat, kaaviot ja muut tiedot ovat tästä eteenpäin ainoastaan kuvaus- ja selitystarkoituksiin. Käyttöohjeen sisältämiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta laiteohjelmiston päivityksen vuoksi tai muusta syystä. Etsi tämän käyttöoppaan viimeisin versio HIKMICRO-verkkosivustolta (www.hikmicrotech.com/).

Käytä tätä käyttöopasta ohjeena ja tuotteen käyttöön koulutettujen ammattilaisten apuna.

### Tavaramerkkien tunnustaminen



ja muut HIKMICRO-yhtiön

tavaramerkit ja logot ovat HIKMICRO-yhtiön omaisuutta eri lainkäyttöalueilla.

Muut mainitut tavaramerkit ja logot ovat omistajiensa omaisuutta.

### VASTUUVAPAUSLAUSEKE

TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA KUVATTU TUOTE (SISÄLTÄÄ LAITTEISTON, OHJELMISTON JA LAITEOHJELMISTON) TOIMITETAAN SELLAISENAAN KAIKKINE VIKOINEEN JA VIRHEINEEN SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVAT LAIT SEN SALLIVAT. HIKMICRO EI ANNA MITÄÄN NIMEENOMAISIA TAI EPÄSUORIA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, MYYNTIKELPOISUUS, TYYDYTTÄVÄ

LAATU TAI SOVELTUVUUS TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TÄYSIN OMALLA VASTUULLASI. HIKMICRO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SINULLE MISTÄÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISEEN LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SEURAAMUKSELLISISTA, TAHATTOMISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUIDEN LISÄKSI LIIKETOIMINNAN TUOTON MENETTÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, TIETOJEN MENETTÄMINEN, JÄRJESTELMIEN VAHINGOITTUMINEN, DOKUMENTAATION MENETTÄMINEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, ONKO KYSEESSÄ SOPIMUSRIKKOMUS, VAHINKO (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TUOTEVASTUU TAI MUU, VAIKKA HIKMICROLLE OLISI ILMOITETTU NÄIDEN VAHINKOJEN TAI MENETYSTEN MAHDOLLISUUDESTA. HYVÄKSYT, ETTÄ INTERNET SISÄLTÄÄ LUONNOSTAAN TIETOTURVARISKEJÄ, EIKÄ HIKMICRO OLE VASTUUSSA EPÄNORMAALISTA TOIMINNASTA, YKSITYISTIETOJEN VUOTAMISESTA TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TIEOVERKKOHYÖKKÄYKSISTÄ, HAKKERIHYÖKKÄYKSISTÄ, VIRUSTARTUNNASTA TAI MUISTA TIETOTURVARISKEISTÄ, MUTTA HIKMICRO TARJOAA TARVITTAESSA TEKNISET TUKEA. SUOSTUT KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ TUOTETTA KAIKKIEN SOVELLETTAVISSA OLEVIA LAKIEN MUKAISESTI, JA OLET YKSIN VASTUUSSA SEN VARMISTAMISESTA, ETTÄ KÄYTTÖSI NOUDATTAO SOVELLETTAVISSA OLEVAA LAKIA. OLET ERITYISESTI VASTUUSSA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ SELLAISELLA TAVALLA, ETTÄ KÄYTTÖ EI RIKO KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIA, MUKAAN LUKIEN MUTTA NÄIHIN RAJOITTUMATTA, JULKAISUOIKEUS, IMMATERIAALIOIKEUDET TAI TIETOSUOJA JA MUUT YKSITYISYYDEN SUOJAT. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA MIHINKÄÄN KIELLETTYYN TARKOITUKSEEN, MUKAAN LUKIEN JOUKKOTUHOASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO, KEMIAALLISTEN TAI BIOLOGISTEN ASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO TAI MIHINKÄÄN TOIMINTOIHIN, JOTKA LIITTYVÄT MIHINKÄÄN YDINASEESEEN TAI VAARALLISEEN YDINPOLTTOAINEKIERTOON TAI IHMISOIKEUKSIEN RIKKOMISEN TUKEMISEEN. MIKÄLI TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA SOVELLETTAVA LAKI OVAT RISTIRIIDASSA, SOVELLETAAN JÄLKIMMÄISTÄ.

**Säätelyä koskevat tiedot**

**Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.**

#### EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

**CE** Tämä tuote ja soveltuvin osin myös mukana toimitetut lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä, ja ne ovat näin ollen direktiivien 2014/30/EU (EMCD), 2001/95/EY (GPSD) ja 2011/65/EU (RoHS) nojalla luoteltujen sovellettavien yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien mukaisia.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lue lisää osoitteesta [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutospäätös 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

#### Lait ja määräykset

- Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

#### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhemmää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalte alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

#### Virtalähde

- Tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (5 V DC, 300 mA) asetettuja vaatimuksia IEC61010-1-standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.
- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtasovittinta. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.

#### Akku

- Sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos se vaatii korjauksia. Akku voi räjähtää, jos se vaihdetaan vääräntyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen. Hävitä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- Kun laitteen virta on kytketty pois ja RTC-akku on täynnä, aika-asetukset säilyvät 15 päivää.

- Kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, kytke laitteeseen virta ja lataa RTC-akku litiumakulla yli 8 tunnin ajan.
- Virtalähteen teho on 5 V.
- Akku on UL2054-sertifioitu.

#### Kunnossapito

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjauks- tai huoltotoista.
- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.
- Suosittelemme lähettämään laitteen kerran vuodessa takaisin kalibroitavaksi. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja valtuutetuista huoltopisteistä.
- Kamera kalibroi itsensä ajoittain kuvanlaadun ja mittaustarkkuuden optimoimiseksi. Tässä prosessissa kuva keskeytyy lyhyeksi aikaa ja kuulet napsahduksen, kun suljin liikkuu tunnistimen edessä. Itsekalibrointi tapahtuu useammin käynnistyksen aikana tai erittäin kylmissä tai kuumissa ympäristöissä. Tämä on normaali osa toimintaa ja varmistaa kamerasuorituksen optimaalisen suorituskyvyn.

#### Käyttöympäristö

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötilan on oltava -10–50 °C (14 °F – 122 °F), ilmankosteus saa olla enintään 90 % ja korkeus ≤5000 m.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.
- Laite sopii sisä- ja ulkokäyttöön, mutta sitä ei saa altistaa märille olosuhteille.
- Suojaustaso on IP 54.
- Saasteaste on 2.

#### Tekninen tuki.

- <https://www.hikmicrotech.com> -portaali auttaa HIKMICRO-asiakkaita hyödyntämään HIKMICRO-tuotteita mahdollisimman tehokkaasti. Portaalin kautta saa yhteyden tukitiimiimme ja sen kautta pääsee tarkastelemaan ohjelmistoa, dokumentaatiota, huoltosopimuksia jne.

#### Hätä

- Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

#### Laser



Varoitus: Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon ja syttyvien aineiden palamista. Suojaa silmät

lasersäteeltä. Ennen lisävalotoiminnon käyttöönottoa varmista, ettei laserlinssin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Aallonpituus on 650 nm ja teho on alle 1 mW. Laser täyttää IEC60825-1:2014 -standardin vaatimukset.

Laserin huolto: Laser ei vaadi säännöllistä huoltoa. Jos laser ei toimi, laserkokoontaminen on vaihdettava tehtaalla takuuehtojen mukaisesti. Pidä virtalähde pois kytkettynä vaihtaessasi laserkokoontamisen.

Huomio - Muiden kuin tässä määriteltyjen ohjainten tai säätöjen tai prosessien käyttämisestä voi seurata vaarallinen säteilyaltistus.

#### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS:

Lämpöteknologiatuotteisiin saattaa kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoitusta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

**Svenska**

### 1. Kort beskrivning

Den bärbara värmekameran är en kamera för värmeavbildningar. Den inbyggda högkänsliga IR-detektorn och högeffektiva sensorn känner av temperaturskillnader och mäter temperaturen i realtid. Den gör det lättare för användare att finna riskutsatta delar och minska sina egendomsförluster. Du kan se realtidsvisning, ta ögonblicksbilder och spela in videor via HIKMICRO Viewer-appen på din telefon. Du kan också analysera bilder offline samt skapa och dela en rapport via appen. Skanna QR-koden på höljet för att hämta programvaran. Du kan också hämta HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) för att analysera bilder offline på ett professionellt sätt och generera en rapport i anpassat format på din dator.



HIKMICRO Viewer för Android



HIKMICRO Viewer för iOS

### 2. Komponent och gränssnitt (sida 1)

| Nr | Komponent och gränssnitt |
|----|--------------------------|
| 1  | Display                  |
| 2  | Laddningsindikering      |
| 3  | På/OK/Meny               |
| 4  | Tillbaka                 |
| 5  | Navigering               |
| 6  | Laser                    |
| 7  | IR-objektiv              |
| 8  | Avtryckare               |
| 9  | Lock                     |
| 10 | USB-port                 |
| 11 | Fack för MicroSD-kort    |
| 12 | Stativuttag              |

#### Obs!

Varningsskylten sitter under lasern och till vänster på enheten.

## Knapp

| Knapp                                                                                                                                                                  | Funktion                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Tryck: Visa meny eller bekräfta åtgärd<br>Håll intryckt: starta/stäng av |
|                                                                                       | Avsluta menyn eller återgå till föregående meny.                         |
| <br> | Tryck på för att välja parametrar.                                       |

## Gränssnitt

- Laddningsindikering: När enheten laddas lyser LED-indikeringen rött. När enheten är fulladdad lyser LED-indikeringen grönt.
- Avtryckare: Tryck på avtryckaren för att ta en stillbild. Tryck på avtryckaren för att slå på/av laserljuset när laserfunktionen är på.
- USB-gränssnitt: Ladda enheten eller exportera filer med USB-kabeln.
- Stativuttag: Ansluten till ett stativ med 1/4"-20.

## 3. Ladda enheten

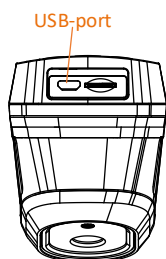
När enheten har startat visas batteristatusen på OSD (skärmmenyn). När batterinivån är låg, ladda enheten och säkerställ att den fungerar korrekt. Vid den första laddningen bör du ladda enheten i över åtta timmar efter att enheten har slagits på.

### Obs!

- Den inbyggda battericellen som strömförsörjer enhetens realtidsklocka kan laddas ur vid långvarig transport eller förvaring. Det är rekommenderat att ladda realtidsklockans batteri för att enhetens klocka ska fungera korrekt.
- Följande kriterier måste vara uppfyllda för att realtidsklockans batteri ska laddas upp helt:
  - a) De laddningsbara litiumbatterierna måste vara monterade i enheten.
  - b) Enheten bör vara i drift i mer än åtta timmar innan den stängs av.

### Steg

1. Lyft USB-locket.
2. Anslut USB-kabeln och ladda enheten.



## Bruksanvisning



## Juridisk information

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alla rättigheter förbehålles.

Om bruksanvisningen

Bruksanvisningen innehåller anvisningar för användning och underhåll av produkten. Bilder, diagram och illustrationer och all annan övrig

information är enbart avsedda som beskrivningar och förklaringar. Informationen i bruksanvisningen kan, utan föregående meddelande, komma att ändras, vid uppgradering av fast programvara eller av andra skäl. Den senaste versionen av bruksanvisningen finns på HIKMICRO:s webbplats ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Använd bruksanvisningen tillsammans med vägledning och assistans från yrkespersoner som utbildats i att ge stöd för produkten.

### Deklaration avseende varumärken

 och övriga av HIKMICRO:s varumärken och logotyper tillhör HIKMICRO i olika jurisdiktioner.

Andra varumärken och logotyper som omnämns tillhör respektive ägare.

### ANSVARSFRIKRIVNING

BRUKSANVISNINGEN OCH DEN PRODUKT SOM BESKRIVS, MED DESS HÅRDVARA, MJUKVARA OCH FIRMWARE TILLHANDAHÅLLES "I BEFINTLIGT SKICK" OCH "MED ALLA FEL OCH BRISTER" SÅ LÅNGT DETTA ÄR TILLÅTET ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. HIKMICRO UTFÄRDAR INGA GARANTIER, VARKEN UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUDERANDE UTAN BEGRÄNSNING, FÖR SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. ANVÄNDNING AV PRODUKTEN SKER HELT PÅ EGEN RISK. DU SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLA HIKMICRO ANSVARIGA FÖR NÅGRA SÄRSKILDA SKADOR, FÖLJDSKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, INKLUSIVE, BLAND ANNAT SKADESTÅND FÖR FÖRLORAD AFFÄRSVINST, VERKSAMHETSSTÖRNING, FÖRLUST AV DATA ELLER DOKUMENTATION, OAVSETT OM DETTA BASERAS PÅ AVTALSBRÖTT, ÅTALBAR HANDLING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT I SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN, ÄVEN OM HIKMICRO HAR MEDDELATS ATT RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR ELLER FÖRLUSTER FÖRELIGGER.

DU BEKRÄFTAR ATT INTERNETS NATUR INNEBÄR INBYGGDA SÄKERHETSRISKER OCH HIKMICRO TAR INGET ANSVAR FÖR ONORMAL ANVÄNDNING, INTEGRITETSLÄCKOR ELLER ANDRA SKADOR SOM ORSAKAS AV CYBERATTACKER, HACKERATTACKER, VIRUSANGREPP ELLER ANDRA SÄKERHETSRISKER MED INTERNET. HIKMICRO KOMMER DOCK ATT TILLHANDAHÅLLA LÄMPLIG TEKNISK SUPPORT OM SÅ KRÄVS.

DU ACCEPTERAR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN I ENLIGHET MED ALLA TILLÄMPLIGA LAGAR OCH DU ÄR ENSAMT ANSVARIG FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DIN ANVÄNDNING EFTERLEVER TILLÄMPLIGA LAGAR. DU ÄR I SYNNERHET ANSVARIG FÖR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN PÅ ETT SÅDANT SÄTT ATT DEN INTE INKRÄKTAR PÅ NÅGRA RÄTTIGHETER SOM ÄGS AV TREDJE PART, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, RÄTTEN TILL PUBLICERING, IMMATERIELLA RÄTTIGHETER, SAMT DATASKYDD OCH ANDRA INTEGRITETSRÄTTIGHETER. DU FÅR INTE ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR NÅGRA FÖRBJUDNA SLUTANVÄNDNINGAR, INKLUSIVE UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV MASSFÖRSTÖRELSEVAPEN, UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV KEMISKA ELLER BIOLOGISKA STRIDSMEDEL, ELLER NÅGRA AKTIVITETER SOM ÄR RELATERADE TILL NUKLEÄRA SPRÄNGMEDEL ELLER OSÄKRA NUKLEÄRA BRÄNSLECYKLER, ELLER SOM STÖD FÖR ÖVERGREPP AV MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER.

I DE FALL INNEHÅLLET I BRUKSANVISNINGEN STÅR I KONFLIKT MED TILLÄMPLIGA LAGAR, GÄLLER DE



**Dessa villkor gäller endast för de produkter som räknar med motsvarande märke eller information.**

### Deklaration om EU-överensstämmelse



Denna produkt och – om tillämpligt – dess levererade tillbehör är CE-märkta och överensstämmer därför med de tillämpliga harmoniserade europeiska standarder som finns angivna i direktiv 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv 2001/95/EG (allmän produktsäkerhet) och direktiv 2011/65/EU (RoHS).



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas som osorterat hushållsavfall inom EU. För lämplig återvinning ska produkten återlämnas till din lokala återförsäljare vid inköp av motsvarande ny utrustning eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess ändring 2013/56/EU (batteridirektivet): Produkten innehåller ett batteri som inte får avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktdokumentationen för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation, för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

### Lagar och regler

- Användningen av produkten måste följa lokala elsäkerhetsbestämmelser.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt emballagematerial efter att det packats upp för framtida användning. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga emballagematerialet. Transport utan det ursprungliga emballagematerialet kan resultera i att enheten skadas och företaget påtar sig inget ansvar.
- Produkten får inte tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten borta från magnetiska störningar.

### Strömförsörjning

- Inspänningen måste uppfylla specifikationerna för en begränsad strömkälla (5 VDC, 300 mA) enligt standarden IEC61010-1. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Kontrollera att kontakten är ordentligt ansluten till eluttaget.
- Anslut inte flera enheter till en och samma strömadapter, för att undvika överhettning eller

brandfara som orsakas av överbelastning.

- Använd strömadaptern som tillhandahålls av en behörig tillverkare. Se produktspecifikationen för detaljerade effektbehov.

### Batteri

- Det inbyggda batteriet kan inte tas bort. Kontakta tillverkaren för reparation om så behövs. Det finns explosionsrisk om ett batteri ersätts med en felaktig typ. Ersätt alltid med ett likadant eller likvärdigt batteri. Kassera använda batterier i enlighet med de anvisningar som ges av batteritillverkaren.
- Säkerställ vid långtidsförvaring av batteriet att det laddas upp helt en gång i halvåret så att batteriets kvalitet bevaras. Annars kan skador uppstå.
- Kontrollera att kontakten är ordentligt ansluten till eluttaget.
- När enheten stängs av och realtidsklockans batteri är fulladdat, bibehålls tidsinställningarna i 15 dagar.
- Slå på enheten och ladda realtidsklockans batteri med litiumbatteriet i mer än åtta timmar vid den första användningen.
- Standardadapters strömförsörjning är 5 V.
- Batteriet är certifierat enligt UL2054.

### Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren kan det skydd som ges av enheten försämrats.
- Vi rekommenderar att du skickar tillbaka enheten för kalibrering en gång om året, och kontaktar din lokala återförsäljare för information om underhållspunkter.
- Kameran utför regelbundet en självkalibrering för att optimera bildkvaliteten och måtnoggrannheten. Under denna process pausas bilden kortvarigt och du hör ett klick när en slutare rör sig framför detektorn. Självkalibreringen sker oftare under uppstart eller i mycket kalla eller varma miljöer. Detta är en normal del av driftens för att säkerställa optimala prestanda för kameran.

### Användningsmiljö

- Se till att driftmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen bör ligga mellan -10 °C och 50 °C, luftfuktigheten ligga under 90 % och höjden vara upp till 5 000 m.
- Placera enheten i en torr och miljö med god ventilation.
- Enheten får inte utsättas kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet får inte riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
- Enheten är lämplig för inom- och utomhusbruk, men får inte utsättas för våta miljöer.
- Skyddsklassificeringen är IP 54.
- Föroreningsgraden är 2.

### Teknisk support.

- Portalen <https://www.hikmicrotech.com> hjälper

dig som HIKMICRO-kund att få ut det mesta av dina produkter från HIKMICRO. Portalen ger dig tillgång till vårt supportteam, program och dokumentation, serviceavtal etc.

### Nödfall

- Om det kommer rök, lukt eller ljud från enheten, stäng omedelbart av strömmen, koppla från strömkabeln och kontakta servicecentret.

### Laser



Varning! Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador, brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen.

Skydda ögonen från direkt laserexponering.

Kontrollera att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar extrabelysningen. Våglängden är 650 nm, och effekten är under 1 mW. Lasern uppfyller standarden IEC60825-1:2014.

Laserunderhåll: Lasern behöver inte underhållas regelbundet. Om lasern inte fungerar, måste den ersättas på fabriken under garantin. Se till att enheten är avstängd vid byte av laserenhet. Försiktighet – användning av kontroller och/eller justeringar och prestanda som inte omnämns här kan resultera i farlig exponering för strålning.

### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Förenade kungariket och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regelefterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du har för avsikt att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

**Русский**

## 1. Краткое описание

Портативная термографическая камера обеспечивает тепловизионное изображение. Встроенный высокочувствительный инфракрасный детектор и высокоточный датчик регистрируют изменение температуры и измеряют температуру в реальном времени. Она помогает обнаруживать нежелательные события в целях защиты собственности. Приложение HIKMICRO Viewer позволяет просматривать изображение в реальном времени, делать снимки и записывать видео на телефоне. Также через приложение можно анализировать изображения в автономном режиме, генерировать и отправлять отчеты. Отсканируйте QR-код на крышке, чтобы загрузить ПО.

Для профессионального анализа изображений без подключения к сети и создания отчетов в собственном формате на ПК можно загрузить приложение HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Компоненты и интерфейс (страница 1)

| №  | Компоненты и интерфейс |
|----|------------------------|
| 1  | Экран                  |
| 2  | Индикатор зарядки      |
| 3  | Вкл./ОК/Меню           |
| 4  | Назад                  |
| 5  | Навигация              |
| 6  | Лазер                  |
| 7  | ИК-объектив            |
| 8  | Переключатель          |
| 9  | Крышка                 |
| 10 | Интерфейс USB          |
| 11 | Гнездо Micro SD        |
| 12 | Интерфейс штатива      |

### Примечание.

Этот предупреждающий знак находится под лазерным модулем и с левой стороны устройства.

### Кнопка

| Кнопка | Функционирование                                                                      |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Нажатие: отображение меню или подтверждение операции<br>Удерживание: вкл/выкл питания |
|        | Для выхода из меню или возврата в предыдущее меню.                                    |
|        | Нажмите для выбора параметров.                                                        |

## Интерфейс

- Индикатор зарядки. Во время зарядки устройства этот светодиодный индикатор горит красным светом. Когда устройство полностью заряжено, этот индикатор горит зеленым светом.
- Переключатель. Для съемки изображения вытяните спусковую кнопку. Для включения или отключения лазерной подсветки вытяните спусковую кнопку, когда функция лазера будет включена.
- Интерфейс USB: Заряжает устройство или экспортирует файлы с помощью USB кабеля.
- Интерфейс штатива: Присоединено к треноге UNC 1/4"-20.

## 3. Зарядка устройства

После запуска устройства на экранном меню отображается состояние батареи. Если уровень заряда батареи низкий, зарядите устройство и убедитесь в том, что оно правильно работает. При первой зарядке заряжайте устройство более 8 часов, при этом устройство должно быть включено.

### Примечание.

- Встроенная батарея, от которой питаются часы реального времени, при длительной

транспортировке или хранении может разрядиться. Для исправной работы часов реального времени устройства рекомендуется подзарядить батарею.

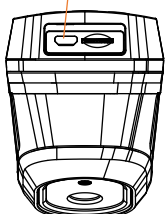
- Для полной зарядки батареи часов реального времени необходимо соблюдение следующих требований.

- а) В устройстве должны быть установлены перезаряжаемые литиевые батареи.
- б) Устройство перед выключением должно поработать более 8 часов.

### Порядок действий

1. Поднимите крышку для подключения USB-кабеля.
2. Подключите USB-кабель и зарядите устройство.

Интерфейс USB



### Руководство пользователя



### Нормативно-правовая информация

©2022, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Все права защищены.

О данном Руководстве

В Руководстве содержатся инструкции по эксплуатации Изделия. Фотографии, схемы, иллюстрации и прочие материалы приведены исключительно в качестве описаний и пояснений. Информация, приведенная в Руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления в связи с обновлением микропрограммы или по другим причинам. Последнюю редакцию настоящего Руководства можно найти на веб-сайте компании HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Используйте Руководство под наблюдением специалистов, обученных обслуживанию Изделия.

#### Признание товарных знаков

 и все другие торговые марки и логотипы HIKMICRO являются собственностью компании HIKMICRO в различных юрисдикциях.

Другие товарные знаки и логотипы, упоминаемые в Руководстве, являются собственностью соответствующих владельцев.

#### ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ВМЕСТЕ С АППАРАТНОЙ ЧАСТЬЮ, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ И ВСТРОЕННОЙ МИКРОПРОГРАММОЙ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ПРИНЦИПУ «КАК ЕСТЬ» И «СО ВСЕМИ НЕПОЛАДКАМИ И ОШИБКАМИ». HIKMICRO НЕ

ДАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗДЕЛИЕ НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ HIKMICRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЗА КАКОЙ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМ, БУДЬ ТО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ ДОГОВОРА, ПРОТИВОПРАВНЫХ ДЕЙСТВИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ХАЛАТНОСТИ), УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ИНОГО В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ HIKMICRO БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОСОЗНАЕТ, ЧТО ИНТЕРНЕТ ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОГО РИСКА БЕЗОПАСНОСТИ И КОМПАНИЯ HIKMICRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СБОИ В РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ, УТЕЧКУ ИНФОРМАЦИИ И ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ КИБЕРАТАКАМИ, ХАКЕРАМИ, ВИРУСАМИ ИЛИ СЕТЕВЫМИ УГРОЗАМИ; ОДНАКО НАША КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВОЕВРЕМЕННУЮ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО. ПОТРЕБИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ ПРИМЕНИМЫМИ ЗАКОНАМИ И НЕСЕТ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СОБЛЮДЕНИЕ. В ЧАСТНОСТИ, ПОТРЕБИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ БЕЗ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАВ ПУБЛИЧНОСТИ, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ЗАЩИТЫ ДАННЫХ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ В ЗАПРЕЩЕННЫХ ЦЕЛЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВА ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ, ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, НЕБЕЗОПАСНЫХ ОПЕРАЦИЙ С ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИЛИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА. В СЛУЧАЕ РАЗНОЧТЕНИЙ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ И ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПОСЛЕДНЕЕ ИМЕЕТ ПРИОРИТЕТ.

### Нормативная информация

---

**Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.**

---

#### Соответствие стандартам ЕС



Настоящее изделие и аксессуары, входящие в комплект его поставки, отмечены символом «СЕ», который обозначает их соответствие согласованным Европейским стандартам, перечисленным в Директивах 2014/30/EU (по электромагнитной

совместимости), 2001/95/ЕС (по общей безопасности продукции) и 2011/65/EU (по ограничению использования опасных веществ).



Директива WEEE 2012/19/EU (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): продукты, отмеченные этим символом, запрещено утилизировать в

Европейском союзе в качестве несортированных муниципальных отходов. Для надлежащей переработки возвратите этот продукт местному поставщику после покупки эквивалентного нового оборудования или утилизируйте его в предназначенных для этого пунктах сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Директива 2006/66/EU и поправка к ней 2013/56/EU (сведения о батарее): этот продукт содержит батарею, которую запрещено утилизировать в

Европейском союзе в качестве несортированных муниципальных отходов. Для получения точной информации о батарее см. документацию к продукту. Маркировка батареи может включать символы, которые определяют ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Инструкция по технике безопасности

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

### Законодательные акты и нормативные документы

- Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### Транспортировка

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

### Электропитание

- Входное напряжение должно соответствовать ограниченному источнику питания (5 В постоянного тока, 300 мА) в соответствии со стандартом IEC61010-1. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за

перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.

- Используйте адаптер питания, предоставленный сертифицированным изготовителем. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.

### Батарея

- Встроенная батарея не подлежит разборке. В случае необходимости ремонта обратитесь к производителю. Батарея неправильного типа может взорваться. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Когда батарея часов реального времени полностью заряжена, настройки времени на выключенном устройстве могут храниться 15 дней.
- При первом использовании включите устройство и зарядите батарею часов реального времени вместе с литиевой батареей в течение более 8 часов.
- Стандартный адаптер питания выдает напряжение 5 В.
- Батарея сертифицирована по стандарту UL2054.

### Техническое обслуживание

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Рекомендуется ежегодно предоставлять устройство для калибровки. Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера.
- Камера будет периодически осуществлять самокалибровку для оптимизации качества изображения и точности измерения. При этом изображение на короткое время приостановится, и вы услышите «шелчок» при перемещении заслонки перед датчиком. Самокалибровка осуществляется чаще при вводе в эксплуатацию или в условиях очень низких или высоких температур. Это нормальная операция, обеспечивающая оптимальную эффективность камеры.

### Требования к рабочей среде

- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна находиться в



диапазоне от -10°C до 50°C, влажность не должна превышать 90%, а высота должна быть менее 5000 м.

- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.
- Устройство предназначено для использования как в помещениях, так и на открытом воздухе, но при этом должно быть защищено от влаги.
- Класс защиты IP 54.
- Степень загрязнения 2.

#### Техническая поддержка.

- На портале <https://www.hikmicrotech.com> для пользователей устройств HIKMICRO доступны дополнительные возможности. На этом портале можно обратиться в службу технической поддержки и получить доступ к программному обеспечению, документации, договорам на сервисное обслуживание и т. д.

#### Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

- Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, немедленно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### Лазер



Предупреждение: Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать травмы глаза, ожоги кожи или

воспламенение веществ. Берегите глаза от прямого воздействия лазерного излучения. Перед включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Длина волны равна 650 нм, а мощность лазерного излучения составляет 1 мВт. Лазерный модуль соответствует стандарту IEC60825-1:2014.

Обслуживание лазерного модуля. Регулярное обслуживание лазерного модуля не требуется. Если лазерный модуль не будет работать, его следует заменить по гарантии на заводе-изготовителе. Перед заменой лазерного модуля выключите питание устройства.

Предостережение. При использовании органов управления или регулировок или выполнении процедур, не указанных в данном руководстве, можно подвергнуться воздействию опасного излучения.

#### Адрес производителя

Комната 313, помещение В, корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай

Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ: В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки между странами, экспорта или реэкспорта тепловизионных устройств обратитесь к юристу,

специалисту по соблюдению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

**Türkçe**

## 1. Kısa Açıklama

El tipi termografi kamerası, termal görüntüleri olan bir kameradır. Bütünleşik yüksek hassasiyetli kızılötesi dedektör ve yüksek performanslı sensör, sıcaklık değişimini algılar ve gerçek zamanlı sıcaklığı ölçer. Kullanıcıların riskli kısmı bulmalarına ve mal kaybını azaltmalarına yardımcı olur.

Telefonunuzda HIKMICRO Viewer uygulaması vasıtasıyla canlı görüntüyü, yakalanan anlık görüntüleri ve kayıt videolarını görüntüleyebilirsiniz. Ayrıca resimleri çevrim dışı analiz edebilir, uygulama üzerinden rapor oluşturup paylaşabilirsiniz. Uygulamayı indirmek için kapaktaki QR kodunu tarayın.

Resimleri profesyonelce çevrim dışı analiz etmek ve bilgisayarınızda özel biçimli bir rapor oluşturmak için HIKMICRO Analyzer ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)) uygulamasını indirebilirsiniz.



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Bileşen ve Arayüz (Sayfa 1)

| No. | Bileşen ve Arayüz |
|-----|-------------------|
| 1   | Ekran             |
| 2   | Şarj Göstergesi   |
| 3   | Açık/Tamam/Menü   |
| 4   | Geri              |
| 5   | Navigasyon        |
| 6   | Lazer             |
| 7   | IR Lens           |
| 8   | Tetik             |
| 9   | Kılıf             |
| 10  | USB Arayüzü       |
| 11  | Micro SD Yuvası   |
| 12  | Tripod Arayüzü    |

#### Not:

Uyarı işareti lazerin altında ve cihazın sol tarafındadır.

#### Düğme

| Düğme | Fonksiyon                                                                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
|       | Bas: menüyü görüntüleyin veya işlemi onaylayın<br>Basılı Tut: gücü aç/kapat |
|       | Menüden çıkın veya önceki menüye dönün.                                     |
|       | Parametreleri seçmek için basın.                                            |

#### Arayüz

- Şarj Göstergesi: Cihaz şarj olurken LED göstergesi kırmızıdır. Cihaz tamamen şarj olduğunda LED göstergesi yeşildir.

- Tetik: Anlık görüntüleri yakalamak için tetiği çekin. Lazer işlevi açıldığında, lazer ışığını açmak/kapatmak için tetiği çekin.
- USB ara birimi: Cihazı şarj edin veya USB kablosuyla dosyaları dışa aktarın.
- Tripod Arayüzü: UNC 1/4"-20 tripoda bağlı.

### 3. Şarj Cihazı

Cihaz başladıktan sonra OSD (ekran üzeri gösterim) pil durumunu gösterir. Pil azaldığında, cihazı şarj edin ve düzgün çalıştığından emin olun.

İlk şarj için, cihaz açıkken cihazı 8 saatten fazla şarj edin.

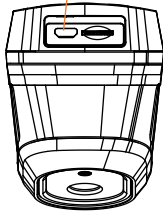
#### Not:

- Cihazın gerçek zamanlı saatine (RTC) güç sağlayan yerleşik pil, uzun süreli taşıma veya saklama esnasında boşalabilir. Cihaz saatinin doğru çalışması için RTC pilinin şarj edilmesi önerilir.
- RTC pilini tamamen şarj etmek için aşağıdaki gereksinimler karşılanmalıdır:
  - a) Şarj edilebilir lityum piller cihaza takılmalıdır.
  - b) Cihaz kapatılmadan önce 8 saatten fazla çalışmaya devam etmelidir.

#### Adımlar

1. USB kapağını kaldırın.
2. USB kablosunu takın ve cihazı şarj edin.

USB Arayüzü



### Kullanım Kılavuzu



### Yasal Bilgiler

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
Tüm hakları saklıdır.  
Bu Kılavuz hakkında  
Kılavuz, Ürünün kullanımı ve yönetimi ile ilgili talimatları içerir. Resimler, çizelgeler, görüntüler ve buradaki diğer tüm bilgiler, yalnızca tanımlama ve açıklama amaçlıdır. Kılavuzda bulunan bilgiler, yazılım güncellemeleri veya başka nedenlerden dolayı önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Lütfen bu Kılavuzun en son sürümü için HIKMICRO web sitesine ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) bakın. Lütfen bu Kılavuzu, Ürünü destekleme konusunda eğitilmiş profesyonellerin rehberliği ve yardımı ile kullanın.

#### Ticari Markalar Onayı

HIKMICRO ve diğer HIKMICRO ticari markaları ve logoları, çeşitli yargı alanlarında HIKMICRO'nun özellikleridir.

Bahsedilen diğer ticari markalar ve logolar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

#### YASAL UYARI

YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, BU KILAVUZ VE AÇIKLANAN ÜRÜN,

DONANIMI, YAZILIMI VE ÜRÜN YAZILIMI İLE "OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM ARIZALAR VE HATALAR İLE" SAĞLANIR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜN SİZİN TARAFINIZDAN KULLANIMI KENDİ SORUMLULUĞUNUZDADIR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALİ (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR.

HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VİRÜS BULAŞMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HIKMICRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR.

BU ÜRÜNÜ GEÇERLİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI KABUL EDİYORSUNUZ VE KULLANIMINIZIN GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN YALNIZCA SİZ SORUMLUSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMAKSIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ TARAFHAKLARINI İHLAL ETMEYECEK ŞEKİLDE KULLANMAKTAN SİZ SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ, KİTLE İMHA SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, KİMYASAL VEYA BİYOLOJİK SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER PATLAYICI VEYA GÜVENLİ OLMAYAN NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR FAALİYETTE VEYA İNSAN HAKLARI İHLALLERİNİ DESTEKLEMENİN DE DAHİL YASAKLANMIŞ SON KULLANIMLAR İÇİN KULLANAMAZSINIZ. BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARASINDA HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

### Mevzuat Bilgisi

**Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.**

#### AB Uygunluk Beyanı



Bu ürün ve - varsa - verilen aksesuarlar da "CE" ile işaretlenmiştir ve bu nedenle 2014/30/EU(EMCD) Direktifi, 2001/95/EC(GPSD) Direktifi ve 2011/65/EU(RoHS) Direktifinde listelenen ilgili uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.



2012/19/EU Direktifi (WEEE Direktifi): Bu simgeyle işaretlenen ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak yok edilemez. Doğru geri dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirtilen toplama noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/EC Direktifi ve deęişiklik 2013/56/EU (Batarya Direktifi): Bu ürün, Avrupa Birlięi'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemeyen bir pil içerir. Özel pil bilgileri için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmiyum (Cd), kurşun (Pb) veya cıva (Hg) içerebildiğini belirtmek bu simgeyle işaretlenmiştir. Doğru geri dönüşüm için pili tedarikçinize veya belirlenmiş bir toplama noktasına iade edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünü doğru şekilde kullanabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

#### Yasalar ve Yönetmelikler

- Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

#### Ulaşım

- Cihazı taşırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ilerde kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

#### Güç Kaynağı

- Giriş voltajı, IEC61010-1 standardına göre Sınırlı Güç Kaynağını (5 VDC, 300 mA) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz TAKMAYIN.
- Yetkili bir üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.

#### Pil

- Dahili pil sökülemez. Gerekirse onarım için lütfen üreticiyle iletişime geçin. Yanlış tipte bir pil takılırsa pil patlayabilir. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte batarya ile değiştirin. Kullanılmış pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.
- Pil uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pilin kalitesinin devam ettirilmesi için her altı ayda bir tam olarak şarj edilmesini sağlayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Cihaz kapalıyken ve RTC pili dolu olduğunda zaman ayarları 15 gün boyunca saklanabilir.
- İlk kullanımda cihazı açın ve lityum pilli RTC pilini 8 saatten fazla şarj edin.
- Standart adaptör güç kaynağı 5 V'tur.
- Pil UL2054 tarafından onaylanmıştır.

#### Bakım

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.

- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.
- Cihazı vılda bir kez kalibrasyon için geri göndermenizi öneririz. Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen verel bayi ile iletişime geçin.
- Kameranız, görüntü kalitesini ve ölçüm doğruluğunu en uygun hale getirmek için belirli aralıklarla kendi kendine kalibrasyon işlemi gerçekleştirir. Bu işlem esnasında görüntü kısa süreli duraklatılır ve deklansör dedektörün önünde hareket ederken bir "klik" sesi duvarınız. Kendi kendine kalibrasyon, baslatma sırasında veya çok soğuk ve da sıcak ortamlarda daha sık gerçekleşir. Bu, kameranız için en iyi performansı sağlamak üzere işlemin normal bir kısmıdır.

#### Kullanma Ortamı

- Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Çalışma sıcaklığı -10 °C ila 50 °C (14 °F ila 122 °F), nem %90 veya daha az ve yükseklik ≤5000 m olmalıdır.
- Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
- Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona sahip veya tozlu ortamlarda BULUNDURMAYIN.
- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.
- Cihaz iç ve dış mekanlarda kullanıma uygundur ancak ıslak ortamlarda bırakmayınız.
- Koruma seviyesi IP 54'tür.
- Kirlilik derecesi 2'dir.

#### Teknik destek.

- <https://www.hikmicrotech.com> portalı bir HIKMICRO müşterisi olarak HIKMICRO ürünlerinizden en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacaktır. Portal, destek ekibimize, yazılım ve belgelere, hizmet bağlantılarına vb. erişmenizi sağlar.

#### Acil Durum

- Cihazdan duman, koku veya ses geliyorsa hemen gücü kapatarak güç kablosunun bağlantısını kesin ve servis merkeziyle iletişime geçin.

#### Lazer



Uyarı: Cihazdan yayılan lazer radyasyonu göz yaralanmalarına, cildin yanmasına veya yanıcı maddelerin tutuşmasına yol açabilir.

Gözlerinizi doğrudan lazerden koruyun. Işık Desteği işlevini etkinleştirmeden önce, lazer lensinin önünde hiçbir insanın veya yanıcı maddenin bulunmadığından emin olun. Dalga boyu 650 nm'dir ve gücü 1 mW'den azdır. Lazer, IEC60825-1:2014 standardını karşılar.

Lazer bakımı: Lazerin düzenli olarak bakımının yapılması gerekli değildir. Lazer çalışmıyorsa, lazer aksamının garanti kapsamında fabrikada değiştirilmesi gerekir. Lazer aksamını değiştirirken cihazı kapalı tutun. Dikkat-Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarlamaların veya prosedürlerin uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.

#### Üretim Adresi

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri,

Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden ihraç etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.

## 日本語

### 1.簡単な説明

ハンドヘルドサーモグラフィカメラは、熱画像を撮影するカメラです。内蔵の高感度IR検出器と高性能センサーが温度変化を検出し、リアルタイムで温度を測定します。ユーザーが危険な部分を発見し、資産の損失などを防ぐのに役立ちます。スマートフォンで、HIKMICROビューアアプリ経由で、ライブビューの表示、スナップショットのキャプチャーおよびビデオの録画を行うことができます。アプリ経由で、オフラインでの画像分析や、レポートの作成と共有も行えます。カバーのQRコードをスキャンして、アプリをダウンロードします。HIKMICROアナライザーをダウンロードすると(www.hikmicrotech.com)、PCでオフラインで画像をプロフェッショナルに分析し、カスタムフォーマットのレポートを作成することができます。



HIKMICRO Viewer Android バージョン



バージョン

### 2.部品とインターフェイス (1ページ)

| 番号 | 部品とインターフェイス |
|----|-------------|
| 1  | 画面          |
| 2  | 充電インジケーター   |
| 3  | オン/OK/メニュー  |
| 4  | 戻る          |
| 5  | ナビゲーション     |
| 6  | レーザー        |
| 7  | 赤外線レンズ      |
| 8  | 起動          |
| 9  | カバー         |
| 10 | USBインターフェイス |
| 11 | microSDスロット |
| 12 | 三脚インターフェイス  |

**注：**  
警告サインは、レーザーの下とデバイスの左側にあります。

#### ボタン

| ボタン | 機能                                  |
|-----|-------------------------------------|
|     | 押す：メニューを表示するか、操作を確認します<br>長押し：オン/オフ |
|     | メニューを終了するか、前のメニューに戻ります。             |

| ボタン | 機能                   |
|-----|----------------------|
|     | ボタンを押して、パラメータを選択します。 |

### インターフェイス

- 充電インジケーター：デバイスが充電中の場合、LEDインジケーターは赤く点灯します。デバイスが完全に充電されると、LEDインジケーターは緑色になります。
- トリガー：トリガーを引くとスナップショットをキャプチャーします。レーザー機能がオンの場合、トリガーを引くとレーザー光のオン/オフが切り替わります。
- USBインターフェイス：USBケーブルで、デバイスを充電したり、ファイルをエクスポートすることができます。
- 三脚インターフェイス：UNC 1/4"-20三脚に接続しています。

### 3.デバイスの充電

デバイスの起動後、OSD（オンスクリーンディスプレイ）にバッテリーの状態が表示されます。バッテリー残量が少なくなったら、デバイスが正しく動作するように、デバイスを充電してください。デバイスの初回充電を行う際には、デバイスの電源がオンになった状態でデバイスを8時間以上充電してください。

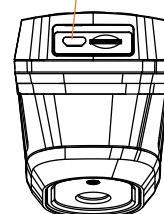
#### 注：

- デバイスのリアルタイムクロック（RTC）に電力を供給する内蔵セルバッテリーは、長期間にわたる輸送または保管中に消耗する可能性があります。デバイスのクロックが正常に機能するように、RTCバッテリーは再充電することをお勧めします。
- RTCバッテリーを完全に充電するには、以下の条件を満たす必要があります：
  - a) 充電式リチウムバッテリーをデバイスに取り付けてください。
  - b) デバイスをシャットダウンせず、8時間以上継続的に動作させてください。

#### ステップ

- 1.USBカバーを開きます。
- 2.USBケーブルを差し込み、デバイスを充電します。

USBインターフェイス



### ユーザーマニュアル



### 法的情報

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. 禁



・無断複製。

本マニュアルについて

本マニュアルには製品の使用および管理についての指示が含まれています。ここに記載されている写真、表、画像およびその他すべての情報は説明のみを目的としています。本マニュアルに含まれる情報は、ファームウェア更新やその他の理由で通知なく変更されることがあります。HIKMICROのサイト

([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) で、本書の最新版をご覧ください。

本マニュアルは、本製品をサポートする訓練を受けた専門家の指導・支援を受けた上でご使用ください。

### 商標に関する確認

 およびその他のHIKMICROの商標とロゴは、様々な裁判管轄地域におけるHIKMICROの所有物です。

言及されているその他の商標およびロゴは、各権利保有者の所有物です。

### 法的免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品（ハードウェア、ソフトウェア、および本製品を含む）は、「現状のまま」および「すべての欠陥とエラーがある」状態で提供されます。HIKMICROでは、明示あるいは黙示を問わず、商品性、満足の品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。HIKMICROは、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為(過失を含む)、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえHIKMICROがそうした損害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。

お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウイルス感染等のインターネットセキュリティリスクによる損害について、HIKMICROは一切責任を負いません。ただし、必要に応じてHIKMICROは適時技術的サポートを提供します。

お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品を利用する責任があります。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。本マニュアルと適用法における矛盾がある場合については、後者が優先されます。

### 規制情報

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

### EU 適合宣言



本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令

(2014/30/EU) (EMCD)、指令 (指令 (2001/95/EC) (GPSD) および RoHS 指令 (2011/65/EU) に掲げる適用可能な欧州統一基準に準拠します。



指令 2012/19/EU (WEEE 指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



指令 2006/66/EC およびその修正案 2013/56/EU (バッテリー指令)：本製品には、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb)、水銀 (Hg) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

### 法規と規則

- 製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

### 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

### 電源

- 入力電圧は、IEC61010-1規格の制限電源 (DC5V、300mA) を満たす必要があります。詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。
- 正規メーカーより供給された電源アダプターを使用してください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

### バッテリー

- 内蔵バッテリーは取り外しできません。修理については必要に応じてメーカーにお問い合わせください。バッテリーを間違ったタイプと交換すると、バッテリーが爆発する可能性があります。同一または同等のタイプのものとだけ交換してください。バッテリーのメー

カーによって提供された指示に準拠して、使用済みバッテリーを処分してください。

- バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- デバイスの電源がオフで、RTCバッテリーが満充電されている状態では、時間設定は15日間保持できます。
- 初回使用時は、デバイスの電源を入れた状態で、リチウムバッテリーからRTCバッテリーを8時間以上充電してください。
- 標準の電源アダプターは5Vです。
- バッテリーはUL2054によって認定されています。

## メンテナンス

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。
- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。
- メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。
- 年に一度、キャリブレーションのためにデバイスを返送することをお勧めします。メンテナンス拠点については、最寄りの販売店にお問い合わせください。
- 本カメラは、画質と測定精度を最適化するために、定期的に自己キャリブレーションを実行します。このプロセスで、画像が短時間静止し、検知器の前でシャッターが動く際に「カチッ」という音が聞こえます。起動中や、非常に低温または高温の環境では、自己キャリブレーションがより頻繁に実行されます。これは、カメラの最適な性能を確保するための正常な動作です。

## 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-10℃から50℃(14°Fから122°F)、湿度は90%以下、高さは5000m以下である必要があります。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けしないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。
- このデバイスは屋内および屋外での使用に適していますが、濡らさないようにご利用ください。
- 防水レベルはIP54です。
- 汚染度は2です。

## テクニカルサポート

- <https://www.hikmicrotech.com>ポータルは、HIKMICROのお客様がHIKMICRO製品を最大限に活用するのに役立ちます。ポータルから、サポートチーム、ソフトウェアとドキュメント、サービスの連絡先などにアクセスできます。

## 緊急

- デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

## レーザー



警告：デバイスから放射されるレーザー光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火性物質の原因となることがあります。レーザーを目に直接当てないでください。補光機能を有効にする前に、レーザーレンズの前に人や可燃性物質がないことを確認してください。波長は650nmで、出力は1mW未満です。レーザーはIEC60825-1:2014規格に適合しています。レーザーのメンテナンス：レーザーを定期的にメンテナンスする必要はありません。レーザーが機能しない場合は、保証期間中にレーザーアセンブリを工場で交換する必要があります。レーザーアセンブリを交換する際は、デバイスの電源をオフにしてください。注意 - ここで指定されている以外の制御、調整、または手順の実行などを行うと、危険な放射線にさらされる可能性があります。

## メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳通り399号2棟ユニットB 313号室

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知：本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。

## 한국어

## 1. 간단한 설명

이 휴대용 열화상 카메라는 열화상 이미지를 제공하는 카메라입니다. 내장된 고감도 IR 감지기와 고성능 센서가 온도 변화를 감지하고 실시간 온도를 측정합니다. 사용자가 위험한 부분을 찾아 재산 손해를 줄이는 데 도움이 됩니다.

HIKMICRO Viewer 앱을 통해 휴대전화에서 실시간 보기를 확인하고 스냅샷을 캡처하고 비디오를 녹화할 수 있습니다. 또한 오프라인에서 사진을 분석하고 앱을 통해 보고서를 생성 및 공유할 수 있습니다. 커버에 있는 QR 코드를 스캔하여 앱을 다운로드합니다.

그리고 HIKMICRO

분석기([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com))를 다운로드하여 오프라인에서 전문적으로 사진을 분석하고, PC에서 사용자 지정 형식 보고서를 작성할 수 있습니다.



HIKMICRO Viewer Android

HIKMICRO Viewer iOS

## 2. 구성요소 및 인터페이스(1 페이지)

| 번호 | 구성요소 및 인터페이스 |
|----|--------------|
| 1  | 화면           |

|    |             |
|----|-------------|
| 2  | 충전 표시등      |
| 3  | 켜짐/확인/메뉴    |
| 4  | 뒤로          |
| 5  | 항법          |
| 6  | 레이저         |
| 7  | IR 렌즈       |
| 8  | 트리거         |
| 9  | 커버          |
| 10 | USB 인터페이스   |
| 11 | Micro SD 슬롯 |
| 12 | 삼각대 인터페이스   |

#### 노트:

경고 표시는 레이저 아래와 장비 왼쪽에 있습니다.

#### 버튼

| 버튼                                                                                | 기능                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | 누르기: 메뉴 표시 또는 작동 확인<br>길게 누르기: 전원 켜기/끄기 |
|  | 메뉴를 종료하거나 이전 메뉴로 돌아갑니다.                 |
|  | 눌러서 파라미터를 선택합니다.                        |

### 인터페이스

- 충전 표시등: 장비를 충전하는 동안 LED 표시등이 빨간색으로 표시됩니다. 장비가 완전히 충전되면 LED 표시등이 녹색으로 표시됩니다.
- 트리거: 트리거를 당겨 스냅샷을 캡처합니다. 레이저 기능이 켜져 있을 때 트리거를 당겨 레이저 광을 켜거나 끕니다.
- USB 인터페이스: USB 케이블을 사용해 장비를 충전하거나 파일을 내보냅니다.
- 삼각대 인터페이스: UNC 1/4"-20 삼각대에 연결합니다.

### 3. 장비 충전

장비가 시작되면 OSD(온 스크린 디스플레이)가 배터리 상태를 표시합니다. 배터리가 부족하면 장비를 충전하고 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

처음 충전하는 경우, 장비를 켜 상태에서 8시간 이상 충전합니다.

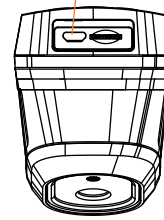
#### 노트:

- 장비의 RTC(real time clock)에 전원을 공급하는 내장 셀 배터리는 장시간 배송 또는 보관 중에 방전될 수 있습니다. 장비 시계가 제대로 작동하려면 RTC 배터리를 재충전하는 것이 좋습니다.
- RTC 배터리를 완전히 충전하려면 다음 요구 사항을 충족해야 합니다:
  - a) 충전식 리튬 배터리가 장비에 장착되어 있어야 합니다.
  - b) 장비를 8시간 이상 연속 작동한 후 종료해야 합니다.

#### 단계

1. USB 커버를 들어 올립니다.
2. USB 케이블을 꽂고 장비를 충전합니다.

USB 인터페이스



### 사용 설명서



### 법률 정보

©2022 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.  
판권 보유.

#### 매뉴얼 소개

본 매뉴얼에는 제품의 사용 및 관리에 필요한 지침이 포함되어 있습니다. 매뉴얼의 그림, 차트, 이미지 및 기타 모든 정보는 설명용으로만 제공되는 것입니다. 매뉴얼에 포함된 정보는 펌웨어 업데이트 또는 다른 사유로 예고 없이 변경될 수 있습니다. 이 설명서의 최신 버전을 보려면 HIKMICRO

웹사이트([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/))를 참조하십시오.

본 매뉴얼은 제품 지원 교육을 받은 전문가의 안내 및 지원 하에 사용하십시오.

#### 상표 등록

 및 기타 HIKMICRO의 상표와 로고는 여러 관할 지역에 등록된 HIKMICRO의 재산입니다.

기타 상표 및 로고는 각 소유자의 재산입니다.

#### 법적 고지 사항

관련 법률에서 허용하는 최대 범위에서 본 매뉴얼 및 설명된 제품은 하드웨어, 소프트웨어와 펌웨어의 모든 결함 및 오류가 “있는 그대로” 제공됩니다. HIKMICRO는 상품성, 품질 만족도, 특정 목적에의 적합성 및 타사의 비침해를 포함하되 이에 국한되지 않고 명시적 또는 묵시적으로 보증하지 않습니다. 제품 사용 시 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 어떠한 경우에도 HIKMICRO는 제품의 사용과 관련해 발생하는 특별한, 결과적, 부수적 또는 간접적 손해 및 특히 사업상의 이익 손실, 운영 중단으로 인한 손해 또는 데이터의 손실, 시스템 장애 또는 문서의 손실에 대해 계약 위반, 불법 행위(과실 책임 포함), 제조물 책임 또는 그 외 제품 사용 관련성과 관계없이 일절 책임지지 않으며

HIKMICRO이 해당 손상 또는 손실이 발생할 가능성을 권고한 경우에도 그렇습니다. 귀하는 인터넷의 특성상 본질적으로 보안 위험이 잠재해 있음을 인정하며, HIKMICRO는 사이버 공격, 해커 공격, 바이러스 감염 또는 기타 인터넷 보안 위험으로 인해 발생한 비정상 작동, 개인정보 유출 또는 기타 손해에 대해 일절 책임지지 않습니다. 그러나 HIKMICRO는 필요한 경우 시기적절하게 기술 지원을 제공합니다. 귀하는 해당되는 모든 법률을 준수해 본 제품을 사용하는 데 동의하며, 해당되는 법률을 준수해 사용하는 것은 전적으로 귀하의 책임입니다.



특히, 귀하는 퍼블리시티권, 지적 재산권, 데이터 보호 및 기타 개인 정보 보호권을 포함하되 이에 국한되지 않고 제3자의 권리를 침해하지 않는 방식으로 본 제품을 사용하는 것에 대해 책임을 집니다. 귀하는 대량 살상 무기 개발 또는 생산, 화학 또는 생물 무기 개발 또는 생산, 핵폭발 또는 안전하지 않은 핵연료 주기와 관련된 또는 인권 침해를 조장할 수 있는 개발 또는 생산을 포함해 금지된 최종 용도를 위해 본 제품을 사용하지 않습니다.

본 매뉴얼과 적용되는 법률 사이에 충돌이 발생하는 경우 법률이 우선합니다.

## 규제 정보

이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.

### EU 적합성 선언

**CE** 본 제품은 및 제공되는 액세스리(해당되는 경우)에는 "CE"가 표시되어 Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2001/95/EC(GPSP) 및 Directive 2011/65/EU(RoHS)에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.



Directive 2012/19/EU (WEEE 지침): 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히 재활용하기 위해 동급 장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



Directive 2006/66/EC 및 개정 2013/56/Eu(배터리 지침): 본 제품에는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없는 배터리가 포함되어 있습니다. 특정 배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd), 납(Pb) 또는 수은(Hg)을 나타내는 글자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

### KC

**B급 기기:** 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

### 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해야 하는 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

### 법률 및 규정

- 제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

### 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장을 뜯 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로부터 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로

운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.

- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

### 전원 공급 장치

- IEC61010-1 표준에 따라 입력 전압은 LPS(5 VDC, 300 mA)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.
- 공인 제조사에서 제공한 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.

### 배터리

- 내장된 배터리는 분해할 수 없습니다. 수리가 필요한 경우 제조사에 연락하십시오. 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다. 사용한 배터리는 배터리 제조사가 제공하는 지침에 따라 폐기합니다.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 6개월마다 완충하십시오. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 장비의 전원이 꺼지고 RTC 배터리가 완전히 충전되어 있으면 시간 설정을 15일 동안 유지할 수 있습니다.
- 처음 사용할 때 장비의 전원을 켜고 리튬 배터리로 RTC 배터리를 8시간 이상 충전하십시오.
- 표준 어댑터 전원 공급은 5V입니다.
- 배터리는 UL2054 인증을 받았습니다.

### 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 보정을 위해 1년에 한 번 장비를 정비소에 보내는 것이 좋으며, 정비소에 대한 정보는 지역 대리점에 문의하십시오.
- 이 카메라는 주기적으로 자체 보정을 수행하여 이미지 품질 및 측정 정확도를 최적화합니다. 이 과정에서 이미지가 잠깐 멈추고 셔터가 감지기 앞에서 움직일 때 "찰칵"하는 소리가 들립니다. 자체 보정은 시동 중 또는 매우 춥거나 더운 환경에서 더 자주 발생합니다. 이는 카메라의 최적의 성능을 보장하기 위한 정상적인 작동 중 일부입니다.

### 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -10 °C ~ 50 °C(14 °F ~ 122 °F), 습도는 90% 이하, 높이는 5000m 이하여야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.



- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 이 장비는 실내 및 실외 사용에 적합하지만 젖어 있는 환경에 노출하지 마십시오.
- 보호 수준은 IP 54입니다.
- 오염도는 2입니다.

#### 기술 지원

- HIKMICRO 고객은 <https://www.hikmicrotech.com> 포털에서 HIKMICRO 제품 활용에 필요한 도움을 받을 수 있습니다. 이 포털을 통해 지원 팀, 소프트웨어 및 설명서, 서비스 담당자 등에 액세스할 수 있습니다.

#### 비상 버튼

- 장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

#### 레이저



경고: 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈 손상, 피부 화상을 초래하거나 인화성 물질을 생성할 수 있습니다. 레이저를 직접 바라보지 마십시오. 보안 조명 기능을 활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 파장은 650nm, 전력은 1mW 미만입니다. 레이저는 IEC60825-1:2014 표준을 충족합니다. 레이저 유지 관리: 정기적으로 레이저를 관리할 필요는 없습니다. 레이저가 작동하지 않으면 보증 정책에 따라 공장에서 레이저 부품을 교체해야 합니다. 레이저 부품을 교체하는 동안 장비의 전원을 꺼두십시오. 주의-본문에 명시되지 않은 제어나 조정 방법을 사용하거나 절차를 수행하면 유해한 방사선에 노출될 수 있습니다.

#### 제조사 주소

중국 저장성 310052 항저우 빈장구 시싱  
하위지구 단평가 399 빌딩 2 룸 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

규정 준수 알림: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

## 繁體中文

### 1. 簡要說明

手持式熱成像攝影機是一種有熱像功能的攝影機。內建高靈敏度紅外線偵測器和高效能感測器偵測溫度變化，並且測量即時溫度。幫助使用者發現風險部分，並降低其財產損失。您可在手機上透過 HIKMICRO Viewer 應用程式觀看即時檢視、拍攝快照、錄製影片。您也可以離線分析圖片，及透過應用程式產生與分享報告。掃描封面上的 QR 代碼以下載應用程式。而且您可以下載 [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) 進行專業離線圖片分析，並在您的 PC 上產生自訂格式。



HIKMICRO Viewer Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. 元件與介面 (第 1 頁)

| 編號 | 元件與介面       |
|----|-------------|
| 1  | 螢幕          |
| 2  | 充電指示燈       |
| 3  | 開啟/確定/選單    |
| 4  | 返回          |
| 5  | 導覽          |
| 6  | 雷射          |
| 7  | 紅外線鏡頭       |
| 8  | 觸發器         |
| 9  | 蓋子          |
| 10 | USB 介面      |
| 11 | Micro SD 插槽 |
| 12 | 三腳架介面       |

#### 註記:

警告標誌位於雷射器底下和裝置左側。

#### 按鈕

| 按鈕 | 功能                           |
|----|------------------------------|
|    | 按下: 顯示選單或確認操作<br>按住: 排程開機/關機 |
|    | 退出選單或返回上一層選單。                |
|    | 按下即可選取參數。                    |

#### 介面

- 充電指示燈: 當裝置充電時, LED 指示燈呈現紅色。當裝置充滿電時, LED 指示燈呈現綠色。
- 觸發器: 拉動觸發器即可拍攝快照。當雷射功能開啟時, 拉動觸發器即可開啟/關閉雷射光。
- USB 介面: 使用 USB 纜線為裝置充電或匯出檔案。
- 三腳架介面: 連接到 UNC 1/4"-20 三腳架。

### 3. 裝置充電

裝置啟動後, OSD (螢幕上顯示) 會顯示電池狀態。當電池電量低時, 為裝置充電並確保其運作正常。第一次充電時, 請在裝置開啟時為裝置充電超過 8 小時。

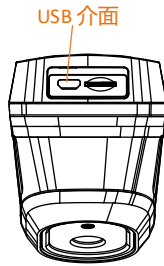
#### 註記:

- 為裝置的即時時鐘 (RTC) 供電的內建電池可能在長期運輸或儲存期間耗盡電量。建議為 RTC 電池再充電以確保裝置時鐘正常運作。
- 若要為 RTC 電池充滿電, 應符合以下要求:

- 可充電鋰電池應安裝在裝置上。
- 裝置應先保持運作超過 8 小時再關機。

### 步驟

- 拿起 USB 蓋。
- 從這裡插入 USB 連接線並為裝置充電。



### 使用手冊



### 法律資訊

©2022 杭州微影軟件有限公司保留所有權利。

關於本手冊

本手冊提供有關使用和管理產品的指示。以下的圖片、圖表、圖像和所有其他資訊僅供描述和說明用途。本手冊所含資訊可能會因韌體升級或其他原因而變動，恕不另行通知。請至 HIKMICRO 網站 ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) 尋找本手冊最新版本。

請在受過產品支援訓練的專業人員的指引與協助下使用本手冊。

#### 商標告知



及其他 HIKMICRO 的商標和標誌是 HIKMICRO 在不同司法管轄區的財產。

所提及的其他商標和標誌為各自擁有者的財產。

#### 法律免責聲明

在適用法律允許的最大範圍內，本手冊及所描述產品，其硬體、軟體和韌體均以「現狀」提供，瑕疵錯誤概不負責。HIKMICRO 不作任何明示或暗示的保證，包括但不限於適售性、品質滿意度或適合某特定用途。您必須承擔使用本產品的風險。對於任何特殊、衍生、偶發或間接的損害，包括但不限於營業利潤損失、營業中斷，或者資料遺失、系統毀損或文件遺失，只要是基於違反合約、侵權 (包括過失)、產品責任或產品使用 (即使 HIKMICRO 已知悉可能有此類損害或損失)，HIKMICRO 概不負責。

您了解網際網路的性質具有固有的安全風險，對於因網路攻擊、駭客攻擊、病毒感染或其他網路安全風險而造成的異常運作、隱私洩漏或其他損害，HIKMICRO 概不承擔任何責任；但 HIKMICRO 將提供及時的技術支援。

您同意依照所有適用法律使用本產品，而且您有責任確保您的使用符合適用法律。特別是，您有責任在使用本產品時不侵犯第三方權利，包括但不限於出版權、知識財產權或資訊保護以及其他隱私權。您不得將本產品用於任何禁止的最終用途，包括開發或生產大規模毀滅性武器、開發或生產化學武器或生物武器，以及任何有關核爆炸

或不安全核燃料循環的任何活動，或支持侵犯人權。

如果本手冊與適用法律產生任何衝突，以後者為準。

### 法規資訊

這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

#### 歐盟聲明



本產品及 (如果適用) 其附件都已標示「CE」，因此符合適用指令 2014/30/EU (EMCD)、指令 2001/95/EC (GPSD) 和指令 2011/65/EU (RoHS) 所列統一歐洲標準。



指令 2012/19/EU (WEEE 指令)：已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收，請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商，或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令)：本產品內含一顆電池，在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊，請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb) 或汞 (Hg) 的字母。為正確回收，請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

#### NCC

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

#### 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品，避免造成危險或財產損失。

#### 法律和法規

- 使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

#### 運輸

- 在運送裝置時，請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障，則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

#### 電源供應

- 根據 IEC61010-1 標準，輸入電壓應符合有限電源 (5 VDC, 300 mA) 的規定。如需詳細資訊，請參閱技術規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。

- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。
- 請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。

### 電池

- 內建電池無法拆卸。如有需要，請聯絡製造商進行維修。如果更換類型不正確，電池可能會爆炸。僅以相同或同等類型取代。依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 為了長期儲存電池，請確保電池每半年充滿電，以確保電池品質。否則，可能會造成損壞。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 當裝置電源關閉且 RTC 電池充滿時，時間設定可保持 15 天。
- 首次使用時，將裝置通電，並用鋰電池為 RTC 電池充電超過 8 小時。
- 標準變壓器電源供應為 5 V。
- 電池通過 UL2054 認證。

### 維護

- 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備，則可能會影響裝置所提供的保護。
- 我們建議您每年將裝置送回校準一次，請聯絡當地經銷商取得維護點的資訊。
- 您的攝影機將定期執行自我校準以最佳化影像品質和測量準確度。在此過程中，影像會短暫暫停，當快門在偵測器前移動時，您會聽到「咔嚓」聲。在極冷或極熱環境中，開機期間的自我校正動作會更頻繁。這是確保攝影機達到最佳效能的正常操作部分。

### 使用環境

- 請確定操作環境符合裝置的需求。工作溫度應為 -10 °C 至 50 °C (14 °F 至 122 °F)，濕度應為 90% 以下，且高度 ≤5000 公尺。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。
- 裝置適合在室內和戶外使用，但請勿將其暴露在潮濕環境中。
- 保護等級為 IP 54。
- 污染等級為 2。

### 技術支援。

- 該 <https://www.hikmicrotech.com> 入口網站將幫助身為 HIKMICRO 客戶的您使您的 HIKMICRO 產品發揮最大效用。入口網站使您可以接觸我們的支援團隊、軟體和文件、服務聯絡人等。

### 緊急

- 如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

### 雷射



警告：裝置發射的雷射輻射可能會導致眼睛受傷、皮膚燃燒或易燃物質。防止雷射直射眼睛。在啟用補光功能之前，請確保雷射鏡頭前面沒有人類或易燃物質。波長為 650 nm，且功率小於 1 mW。雷

射符合 IEC60825-1:2014 標準。

雷射維護：不必定期維護雷射。如果雷射器未運作，則需要在保固期內於工廠中更換雷射總成。裝置在更換雷射總成時請保持電源關閉。注意 - 控制之使用或程序之調整或進行如未依照本文中所示，可能導致危險的輻射暴露。

### 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路 399 號 2 棟 B 棟 313 室

杭州微影軟件有限公司

合規性注意事項：熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



**HIKMICRO**

See the World in a New Way

Facebook: HIKMICRO Thermography  
Instagram: hikmicro\_thermography  
E-mail: support@hikmicrotech.com

LinkedIn: HIKMICRO  
YouTube: HIKMICRO Thermography  
Website: <https://www.hikmicrotech.com/>

UD22788B-E